



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

Donderdag

16-07-2015

Namiddag

Jeudi

16-07-2015

Après-midi

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	centre démocrate Humaniste
VB	Vlaams Belang
FDF	Fédéralistes démocrates francophones
PTB-GO!	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture!
PP	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 54 0000/000	Parlementair stuk van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	Questions et Réponses écrites
CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)
CRABV	Beknopt Verslag (witte kaft)	CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture blanche)
CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)	CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
	(witte kaft)		(couverture blanche)
PLEN	Plenum	PLEN	Séance plénière
COM	Commissievergadering	COM	Réunion de commission
MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigegekleurig papier)	MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Bestellingen :	Commandes :
Natieplein 2	Place de la Nation 2
1008 Brussel	1008 Bruxelles
Tel. : 02/ 549 81 60	Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be	www.lachambre.be
e-mail : publicaties@dekamer.be	e-mail : publications@lachambre.be

INHOUD

SOMMAIRE

Berichten van verhindering	1	Excusés	1
Debat over de Griekse crisis <i>Sprekers:</i> Peter Dedecker, Raoul Hedebouw, Laurette Onkelinx , voorzitter van de PS-fractie, Richard Miller, Eric Van Rompuy, Meyrem Almaci, Patrick Dewael , voorzitter van de Open Vld-fractie, Dirk Van der Maelen, Hendrik Vuye , voorzitter van de N-VA-fractie, Jean-Marc Nollet , voorzitter van de Ecolo-Groen-fractie, Catherine Fonck , voorzitter van de cdH-fractie, Barbara Pas, Olivier Maingain, Charles Michel , eerste minister, Johan Van Overtveldt , minister van Financiën, belast met de Bestrijding van de fiscale fraude	1	Débat sur la crise grecque <i>Orateurs:</i> Peter Dedecker, Raoul Hedebouw, Laurette Onkelinx , présidente du groupe PS, Richard Miller, Eric Van Rompuy, Meyrem Almaci, Patrick Dewael , président du groupe Open Vld, Dirk Van der Maelen, Hendrik Vuye , président du groupe N-VA, Jean-Marc Nollet , président du groupe Ecolo-Groen, Catherine Fonck , présidente du groupe cdH, Barbara Pas, Olivier Maingain, Charles Michel , premier ministre, Johan Van Overtveldt , ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale	1
Rouwulde – mevrouw Véronique Cornet <i>Sprekers:</i> Charles Michel , eerste minister	36	Éloge funèbre de Mme Véronique Cornet <i>Orateurs:</i> Charles Michel , premier ministre	36
Rouwulde – de heer José Brisart <i>Sprekers:</i> Charles Michel , eerste minister	38	Éloge funèbre de M. José Brisart <i>Orateurs:</i> Charles Michel , premier ministre	38

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 16 JULI 2015

Namiddag

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 16 JUILLET 2015

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.18 uur en voorgezeten door de heer Siegfried Bracke.

De **voorzitter**: Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Aanwezig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: de heren Charles Michel, Didier Reynders en Johan Van Overtveldt.

Berichten van verhindering

Zwangerschapsverlof: Evita Willaert
Buitenslands: Damien Thiéry

Federale regering

Pieter De Crem, staatssecretaris voor Buitenlandse Handel

01 Debat over de Griekse crisis

De **voorzitter**: De fracties die vertegenwoordigd zijn in de Conferentie van de voorzitters beschikken elk over 10 minuten spreektijd, de fracties die dat niet zijn, hebben recht op 5 minuten.

01.01 Peter Dedecker (N-VA): We worden allen getroffen door de financiële crisis, maar vooral de zuiderse landen in Europa werden zwaar geraakt. Zij konden dankzij de EU goedkoop lenen en lieten aldus hun begroting ontsporen. In antwoord op die crisis kreeg Griekenland – vandaag een economisch rampgebied – via twee reddingspakketten 400 miljard euro, hetzij liefst 36.000 euro per Griek. Dat was blijkbaar nog niet voldoende, want het land komt nu opnieuw langs met de bedelnap.

La séance est ouverte à 14 h 18 par M. Siegfried Bracke, président.

Le **président**: Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: MM. Charles Michel, Didier Reynders et Johan Van Overtveldt.

Excusés

Congé de maternité: Evita Willaert
À l'étranger: Damien Thiéry

Gouvernement fédéral

Pieter De Crem, secrétaire d'État au Commerce extérieur

01 Débat sur la crise grecque

Le **président**: Les groupes qui sont représentés à la Conférence des présidents disposent chacun d'un temps de parole de 10 minutes. Les groupes qui n'y sont pas représentés ont droit à 5 minutes.

01.01 Peter Dedecker (N-VA): Aucun pays n'est épargné par la crise financière, mais elle a particulièrement affecté les pays du sud de l'Europe. L'Union européenne leur a permis d'emprunter des capitaux à des taux d'intérêt peu élevés et ils ont ainsi laissé dérapier leur budget. Pour surmonter la crise, la Grèce, une zone économique aujourd'hui sinistrée, a bénéficié de deux programmes de sauvetage, pour un montant total de 400 milliards d'euros, soit pas moins de 36 000 euros par citoyen grec. Mais cette aide n'a

Het Griekse voorbeeld staat symbool voor het manifeste gebrek aan afspraken binnen de Europese muntunie. Beide partijen hebben fouten gemaakt en bepaalde afspraken, zoals de no-bail-out-clausule, werden niet nagekomen. Europa is zeker niet onfeilbaar en we mogen er nooit zomaar vanuit gaan dat enkel meer Europa een uitweg kan bieden voor alle problemen.

De Europese Unie is een schitterend verhaal van vrede en economische welvaart, maar het is geen pasklare oplossing voor alle problemen. Wij moeten altijd kritisch blijven en handelen in het belang van die gemeenschappelijke welvaart. Hier staat een indrukwekkend bedrag aan belastinggeld op het spel en Europa mag geenszins de indruk wekken dat Griekenland een voorkeursbehandeling krijgt ten opzichte van die landen die de opgelegde voorwaarden in ruil voor hulp wel hebben gerespecteerd.

Solidariteit moet hand in hand gaan met verantwoordelijkheid. In ruil voor steun werden in het verleden aan Griekenland en andere lidstaten zware inspanningen gevraagd, zowel inzake hervormingen als wat betreft het terugschroeven van de overheidsuitgaven. Zeker in Griekenland waren die hervormingen van cruciaal belang in de strijd tegen het wijdverspreid cliëntelisme en de rampzalige fiscale administratie. Privatiseringen en het scheppen van meer rechtszekerheid maakten voor de Grieken nooit echt een prioriteit uit. De andere landen van de zogenaamde PIIGS-groep hebben wel de nodige hervormingen doorgevoerd en beginnen daarvan nu de vruchten te plukken via een bemoedigende economische groei.

Dankzij – weliswaar zeer beperkte – structurele hervormingen liet Griekenland eind 2014 opnieuw een economische groei van 0,7 procent optekenen, wat zelfs een stuk meer was dan België. Er was bovendien een primair begrotingsoverschot en Griekenland kon zich financieren tegen een rente van 5 procent. Met het aantreden van de regering-Tsipras van Syriza – een alliantie van onder meer neocommunistisch ecologisch links en een afsplitsing van de Griekse communistische partij – keerde men terug naar de links-populistische orthodoxie dat het geld wel uit de hemel zou vallen en er geen besparingen of hervormingen nodig waren. Gevolg: de luttele doorgevoerde hervormingen werden teruggedraaid, er werden opnieuw ambtenaren aangenomen en de trojka en andere toezichthoudende organisaties werden het land uitgejaagd. En zo evolueerde de groei van

apparemment pas suffi, puisque la Grèce tend à nouveau la sèbile.

L'exemple grec est la parfaite illustration de l'absence évidente d'accords au sein de l'union monétaire européenne. Des erreurs ont été commises par les deux parties et certains accords, comme la clause de non-renflouement, n'ont pas été respectés. L'Europe n'est évidemment pas infaillible et nous devons nous garder de considérer qu'un renforcement de l'Europe serait la panacée.

L'Union européenne est une formidable histoire de paix et de prospérité économique, mais elle n'est pas une panacée. Nous devons rester critiques en toutes circonstances et agir dans l'intérêt de cette prospérité collective. Une somme faramineuse, de l'argent des contribuables, est en jeu et l'Europe ne peut en aucun cas donner l'impression que la Grèce bénéficie d'un traitement de faveur par rapport aux pays qui ont bel et bien respecté les conditions mises à l'obtention d'une aide.

La solidarité doit aller de pair avec le sens des responsabilités. Dans le passé, de sérieux efforts ont été demandés en échange d'une aide aussi bien à la Grèce qu'à d'autres États membres et tant en matière de réformes que dans le domaine des dépenses publiques. Ces réformes revêtaient une importance capitale, surtout en Grèce, dans la lutte contre un clientélisme largement répandu et pour redresser une administration fiscale désastreuse. La privatisation et l'accroissement de la sécurité juridique n'ont jamais été une véritable priorité pour les Grecs. Les autres pays PIIGS ont, par contre, procédé aux réformes nécessaires et commencent à en récolter les fruits par le biais d'une encourageante croissance économique.

Fin 2014, à la suite de réformes structurelles, certes très modestes, la Grèce affichait à nouveau une croissance économique de 0,7 %, un taux supérieur à celui de la Belgique. Les finances publiques présentaient en outre un excédent budgétaire primaire et la Grèce pouvait emprunter sur les marchés des capitaux à un taux d'intérêt de 5 %. Mais l'entrée en fonction du gouvernement Tsipras de Syriza – une alliance regroupant notamment la gauche néo-communiste écologiste et une branche dissidente du parti communiste grec – a sonné le retour de l'orthodoxie populiste de gauche, selon laquelle l'argent tombe du ciel et les économies et les réformes sont superflues. Résultat: les réformes mises en œuvre ont été suspendues, le recrutement de fonctionnaires a repris et la troïka et d'autres instances de contrôle ont été chassées du pays. La croissance de 0,7 % enregistrée fin 2014

0,7 procent eind 2014 naar een krimp van liefst 2 procent vandaag. Ondertussen gingen al 10 miljard euro bruto nationaal product in rook op en elke week waarin de banken gesloten blijven, komt daar nog eens 5 miljard bovenop.

Griekenland is vandaag *in default*. Het kan zijn schulden niet langer terugbetalen en de Grieken moeten aan de geldautomaten aanschuiven om hun dagelijks rantsoen van 60 euro af te kunnen halen. Dat is de rekening die Syriza ons voorlegt. Niemand vertrouwt deze regering nog en het kapitaal vlucht het land uit. En dan was er dat referendum, een daad niet van democratie maar van demagogie om een welgemeende *fuck you* naar alle schuldeisers – wij dus, de belastingbetalers! – te sturen. En na wat geflirt met de grote democraat Poetin heeft men het lef om opnieuw te komen bedelen bij Europa. Wie vertrouwt zo'n regering nog? Wie wil zo'n land nog krediet geven? Dat is dan ook de kracht van het akkoord dat is gesloten. Zijn doel is in de eerste plaats het geschonden vertrouwen herstellen.

De hervormingen die het Griekse Parlement gisteren heeft goedgekeurd, waren voor het grootste deel al eerder afgesproken, maar waren door Syriza teruggedraaid. Daarnaast komt er nog een aantal nieuwe hervormingen om de economie weer te doen groeien en om de banksector te herstellen. De belastingbetaler mag daarvoor natuurlijk niet opdraaien.

01.02 Raoul Hedebouw (PTB-GO!) (*Nederlands*): Vier jaar lang heeft de trojka zijn recepten in Griekenland toegepast. Het resultaat is een schuld van 180 procent van het bbp. Waarom zouden diezelfde recepten nu ineens wel werken?

01.03 Peter Dedecker (N-VA): Deze recepten waren in veel landen nochtans wél succesvol – kijk maar naar bijvoorbeeld Letland – maar inderdaad niet in Griekenland, omdat ze daar nauwelijks werden toegepast.

Daarom is het belangrijk dat eerst de maatregelen worden uitgevoerd alvorens de eerste euro wordt uitgekeerd. Daarom keert de trojka terug om erop toe te zien dat dit ook gebeurt. Daarom komen er privatiseringen door activa onder te brengen in een privatiseringsfonds, met de bedoeling om een stok achter de deur te hebben. De hervormingen gaan inderdaad verder dan voorheen, maar de schade die Syriza heeft toegebracht, is dan ook enorm. En neen, die maatregelen zijn niet extreem

s'est à présent transformée en une contraction de l'économie de pas moins de 2 %. Entre-temps, 10 milliards d'euros de produit national brut se sont envolés en fumée, auxquels il faut ajouter 5 milliards d'euros supplémentaires pour chaque semaine de fermeture des banques.

La Grèce fait aujourd'hui défaut à l'égard de ses créanciers, elle est dans l'incapacité de rembourser ses dettes. On voit les citoyens hellènes faire la queue devant les distributeurs automatiques de billets pour y retirer leur ration quotidienne de 60 euros. C'est la facture que nous présente Syriza. Plus personne ne fait confiance à ce gouvernement, il y a une fuite des capitaux. Puis vint ce referendum, un acte non pas de démocratie mais de demagogie destiné à envoyer, du fond du cœur, un *fuck you* à l'adresse de tous les créanciers – c'est-à-dire à nous, les contribuables! Ensuite, après un petit flirt avec le grand démocrate qu'est Poitrine, on a encore le culot de revenir mendier auprès de l'Europe. Qui peut encore faire confiance à un tel gouvernement? Qui veut encore lui faire crédit? C'est également la force de l'accord qui a été conclu et dont l'objet est avant tout de rétablir la confiance ébranlée.

Les réformes que le Parlement grec a avalisées avaient, pour la plupart, déjà fait l'objet d'un accord avant d'être détricotées par Syriza. Sont venues s'y ajouter un certain nombre de nouvelles mesures destinées à relancer l'économie et à sauver le secteur bancaire. Ce n'est bien entendu pas au contribuable de payer la note.

01.02 Raoul Hedebouw (PTB-GO!) (*en néerlandais*): Pendant quatre ans, la troïka a appliqué ses recettes en Grèce, avec pour résultat une dette de 180 % du PIB. Pourquoi ces mêmes recettes deviendraient-elles soudain efficaces?

01.03 Peter Dedecker (N-VA): Ces recettes ont pourtant donné de bons résultats dans de nombreux pays comme la Lettonie, mais elles n'ont effectivement pas eu cet effet en Grèce, parce que ce pays ne les a guère appliquées.

Il est dès lors important que ces mesures soient mises en œuvre avant de verser le premier euro. La troïka est de retour en Grèce pour veiller à l'application de ces remèdes. Ce processus explique les privatisations qui seront réalisées, pour disposer d'un moyen de pression, par le biais de l'intégration d'actifs dans un fonds de privatisation. Les réformes sont en effet plus ambitieuses qu'auparavant, mais l'ampleur des dégâts causés par Syriza est proportionnelle. De plus, ces

'neoliberaal'. Er was unanimité, met onder meer zeven socialistische regeringsleiders én de socialistische voorzitter van de eurogroep.

Het strekt het Griekse Parlement tot eer dat het aangetoond heeft een grexit te willen vermijden. Nu komt echter het moeilijkste deel: de verantwoordelijkheid opnemen om de maatregelen die nodig zijn om bij de muntunie te blijven, uit te voeren. Die verantwoordelijkheid ligt nu bij de Griekse regering. (*Applaus bij de meerderheid*)

01.04 Laurette Onkelinx (PS): Met pijn in het hart en onder luid boegeroep heeft het Griekse Parlement het "agreement" goedgekeurd. Premier Tsipras heeft het aangedurfd in te gaan tegen een deel van zijn meerderheid om de verbintenissen na te komen. Ik bewonder zijn moed. (*Applaus*)

Hij is democratisch verkozen, mijnheer Dedecker, en hij belichaamt de enorme hoop van burgers en ondernemingen.

Maar Griekenland torst een schuld van 327 miljard euro, zijnde 175 procent van het Griekse bbp. 36 procent van de bevolking leeft in armoede, 26,5 procent is werkloos en meer dan 30 procent van de bedrijven heeft de deuren gesloten sinds 2010.

Uiteraard dragen de politieke, economische en sociale actoren in Griekenland een directe verantwoordelijkheid voor deze ramp.

Tegelijkertijd dragen ook de schuldeisers en de Europese instellingen een enorme verantwoordelijkheid, maar daar werd tijdens de laatste onderhandelingen met geen woord van gerept. Dankzij de opeenvolgende reddingsplannen konden de privébanken geherkapitaliseerd worden, maar de draconische besparingsmaatregelen hebben rampzalige gevolgen gehad. De overheidsschuld is explosief gestegen en het Griekse volk heeft zwaar te lijden onder de economische situatie.

Het akkoord zoals het nu voorligt, is volgens mij slecht voor de toekomst van Griekenland. Natuurlijk kon aldus een grexit afgewend worden, wat desastreuus zou zijn geweest. In dat opzicht, mijnheer de minister van Financiën, heeft u er verkeerd aan gedaan een grexit niet onmiddellijk uit te sluiten, want die beslissing heeft het imago van ons land aangetast. Gezien het bedrag van de lening en het toekenningsmechanisme biedt de

mesures ne sont pas extrêmement "néolibérales". Elles ont été prises à l'unanimité, et sept chefs de gouvernement socialistes ainsi que le président socialiste de l'Eurogroupe ont participé à cette décision.

C'est tout à l'honneur du Parlement grec d'avoir démontré sa volonté de vouloir éviter une sortie de la Grèce de la zone euro. Mais le plus dur reste à faire: assumer sa responsabilité et exécuter les mesures nécessaires pour rester dans l'union monétaire. Cette responsabilité repose à présent sur les épaules du gouvernement d'Alexis Tsipras. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

01.04 Laurette Onkelinx (PS): Dans la douleur et sous les huées, le Parlement grec a approuvé "l'agreement". M. Tsipras a osé s'opposer à une partie des siens pour honorer les engagements pris. Je salue son courage. (*Applaudissements*)

Il a été élu démocratiquement, monsieur Dedecker, portant l'immense espoir des citoyens et des entreprises.

Mais la Grèce a une dette de 327 milliards d'euros, soit 175 % de son PIB. La pauvreté touche 36 % des habitants, le taux de chômage est à 26,5 % et plus de 30 % des entreprises ont fermé depuis 2010.

Bien sûr, les acteurs politiques, économiques, sociaux en Grèce ont une responsabilité directe dans ce désastre.

Mais, de la même façon, la responsabilité des créanciers et des institutions européennes est écrasante. Elle a pourtant été occultée lors des dernières négociations. Les plans de sauvetage successifs ont permis de recapitaliser les banques privées mais les mesures d'austérité ont eu des conséquences désastreuses. La dette publique a explosé et le peuple grec est en grande souffrance.

En l'état, je trouve l'accord proposé mauvais pour l'avenir de la Grèce. Bien sûr, il a évité la sortie de la Grèce de la zone euro, qui aurait été désastreuse. À cet égard, monsieur le ministre des Finances, n'avoir pas exclu d'emblée un Grexit est une faute qui rejaillit sur le pays. Par le montant du prêt et son mécanisme, il garantit trois ans de sécurité et le fonds de relance de 35 milliards soutiendra la demande et les investissements.

lening drie jaar zekerheid, en met het herstellfonds van 35 miljard euro zal men de vraag en de investeringen kunnen ondersteunen.

Maar het is een slecht akkoord dat door bijna geen enkele econoom wordt verdedigd. Integendeel, volgens de experts zullen de belastingverhogingen en de begrotingsbesparingen tot recessie leiden en de overheidsschuld, die over twee jaar 200 procent van het bbp zal bedragen, automatisch doen aangroeien. De Europese Commissie zelf voorspelt dat de groei op korte termijn tussen -2 en -4 procent zal liggen. En dan heb ik het nog niet over de sociale wanhoop van de Grieken!

Misschien bestaat de voornaamste verdienste van het akkoord erin dat het het dogma van de bezuinigingen, waar u zo tuk op bent, eindelijk openlijk ter discussie stelt. Ik hoop dat de bevolking zich met klem tegen dat beginsel zal blijven verzetten.

Waarnemers herinneren aan het Verdrag van Versailles van 1919. Als men een land op de knieën dwingt, kunnen het verzet en de gevolgen enorme proporties aannemen.

Er resten u nog middelen om dat te voorkomen. Welke deadline werd er voor de onderhandelingen over de Griekse schuld vastgelegd? Welk standpunt zal België verdedigen: schuldverlaging of -herschikking? Wanneer en hoe zal vers geld uit het herstellfonds de vertraging van de economie kunnen tegengaan? Welk standpunt neemt België daaromtrent in?

Het succes van de hashtag #ThisIsACoup maakt duidelijk dat het akkoord voor veel Europeanen een brug te ver is. Ook in de Duitse pers klinkt de verontwaardiging door.

Heel wat deskundigen zijn vragende partij voor een regimewissel in de eurozones. Ze wijzen erop dat de huidige instellingen voor een bedroevend spektakel hebben gezorgd. Dat is een tweede verdienste van het akkoord: het doet de discussie over de toekomst van de eurozone weer oplaaien.

De PS vraagt een regering voor de eurozone die zou beschikken over de democratische legitimiteit die verleend wordt door de controle van een parlement van de eurozone, over een echte begroting en over de mogelijkheid om aan te sturen op fiscale en sociale convergentie. Ik vernam graag het regeringsstandpunt over de toekomst van de eurozone.

Mais l'accord est mauvais. Presque aucun économiste ne le défend. Au contraire, d'après les experts, les hausses d'impôts et les coupes budgétaires vont, par leur effet récessif, gonfler mécaniquement la dette publique qui, dans deux ans, atteindra 200 % du PIB. La Commission européenne elle-même situe la croissance à court terme entre -2 et -4 %. Et quel sera le désespoir social des Grecs!

Peut-être le premier mérite de l'accord consiste-t-il à mettre enfin publiquement en cause le dogme de l'austérité, que vous appréciez tellement. J'espère qu'une onde de choc citoyenne poursuivra la contestation.

Des observateurs rappellent le Traité de Versailles de 1919. Quand on met un pays à genoux, la révolte et les conséquences peuvent être immenses.

Pour l'éviter, vous avez encore des cartes en main. Concernant la dette grecque, quel sera l'échéancier des négociations? Quelle position la Belgique défendra-t-elle: réduction ou rééchelonnement? S'agissant du fonds de relance, quand et comment de l'argent frais pourra-t-il contrecarrer les effets récessifs? Quelle est la position de la Belgique?

Le succès du *hashtag* #ThisIsACoup, "c'est un coup d'État", montre que pour nombre d'Européens l'accord est d'une violence excessive. En témoigne la presse allemande, le ressenti majoritaire est à l'indignation.

De nombreux experts ont réclamé un changement de régime dans la zone euro. Ils ont insisté sur le spectacle désastreux donné par les institutions actuelles. C'est un deuxième mérite de l'accord: il relance la question du devenir de la zone euro.

Le PS demande un gouvernement de la zone euro avec la légitimité démocratique conférée par le contrôle d'un parlement de la zone euro, un vrai budget, une capacité d'intervention en convergence fiscale et sociale. J'aimerais connaître l'avis du gouvernement sur le devenir de la zone euro.

Vroeger deed Europa dromen, maar nu is het een scheldwoord geworden. De hoop is verdwenen.

L'Europe a fait rêver avant de devenir un gros mot. L'espoir n'est plus là.

De starre houding van de instellingen en het besparingsdogma zouden wel eens het einde van de Europese droom kunnen betekenen. De keus is aan u, de keus is aan ons. (*Applaus*)

La sclérose des institutions, le dogme de l'austérité pourraient bien dévorer le rêve européen. À vous de choisir, à nous de choisir. (*Applaudissements*)

01.05 Richard Miller (MR): De MR is verheugd over het akkoord dat Griekenland en de Europese instellingen gesloten hebben. België was voorstander van dat akkoord. De door België gevolgde lijn was duidelijk: het behoud van Griekenland in de eurozone, met inachtneming van de Europese regels, en het herstel van de geloofwaardigheid van de gemeenschappelijke munt als motor van de economische groei. De eenheid en het voortbestaan van de eurozone moesten gevrijwaard worden.

01.05 Richard Miller (MR): Le MR se félicite de l'accord entre la Grèce et les institutions européennes. La Belgique voulait cet accord. La ligne politique belge était claire: conserver la Grèce dans la zone euro, dans le respect des règles européennes et la crédibilité de la monnaie commune comme vecteur de croissance pour l'économie. Il s'agissait de préserver l'unité et la viabilité de la zone euro.

Dit akkoord moet het vertrouwen tussen Griekenland en zijn Europese partners, dat zondag een dieptepunt bereikte, herstellen: er werden te veel kansen gemist en er ging te veel tijd verloren. Mevrouw Onkelinx wijst er terecht op dat ook Europa boter op het hoofd heeft.

Cet accord doit rétablir la confiance entre la Grèce et ses partenaires européens, qui était bien mal en point dimanche dernier: trop d'occasions ont été ratées, trop de temps a été perdu. Mme Onkelinx a raison de rappeler qu'il y a aussi des responsabilités du côté européen.

Griekenland kan opnieuw rekenen op 80 miljard over een periode van 3 jaar en op 35 miljard via de Europese begroting tegen 2020. Er werd erkend dat er een schuldherschikking nodig is, door een verlenging van de termijnen en een verlaging van de interestvoeten. Griekenland krijgt overbruggingsfinancieringen om de verbintenissen waarvan de vervalttermijnen het dichtstbij zijn, te kunnen nakomen.

La Grèce pourra à nouveau compter sur 80 milliards sur trois ans et 35 milliards à travers le budget européen d'ici 2020. La nécessité de réaménager la dette a été reconnue, par l'allongement des traites et la baisse des taux d'intérêt. La Grèce bénéficiera de financements relais pour honorer les engagements dont les échéances sont les plus proches.

Griekenland moet zich ertoe verbinden de hervormingen die de economie weer op gang moeten brengen en de belastingadministratie moeten heropbouwen, uit te voeren. Die maatregelen stonden in het programma van de Griekse partijen, maar de opeenvolgende coalities hadden niet de moed om ze uit te voeren. Alle Europese landen moeten werk maken van maatregelen met betrekking tot de pensioenen, het banksysteem, de tenuitvoerlegging van Europese richtlijnen, de correcte en billijke inning van belastingen en de bestrijding van fiscale fraude. Men kan geen abstractie maken van de inspanningen die andere Europese volkeren hebben gedaan om hun sociaal-economisch model te versterken.

La Grèce doit s'engager à pratiquer des réformes pour relancer son économie et reconstruire son administration fiscale. Ces mesures étaient inscrites dans le programme des partis grecs mais les coalitions successives n'ont pas eu le courage de les mettre en œuvre. Les mesures concernant les pensions, le système bancaire, la mise en œuvre des directives européennes, la bonne et juste perception de l'impôt et la lutte contre la fraude fiscale, tous les États européens doivent les mettre en œuvre. On ne peut balayer d'un revers de la main les efforts des autres peuples européens pour renforcer leur modèle socioéconomique.

De spelregels van de eurozone vereisen discipline en strengheid.

La constitution de la zone euro exige discipline et rigueur.

Griekenland wil in de eurozone blijven, zoals blijkt

La Grèce veut rester dans la zone euro, comme en

uit de stemming gisteren in het Griekse Parlement. Er bestond een andere mogelijkheid: de uitstap van Griekenland uit de eurozone. Dat was echter niet wenselijk!

We moeten verder kijken dan de Griekse crisis, lessen trekken uit wat er gebeurd is, en voortgaan met de Europese integratie. Die Europese constructie is een proces waarbij de lidstaten vrijwillig soevereiniteit overdragen. De eurozone moet beter bestuurd worden en zich verder ontwikkelen dan in de huidige verdragen bepaald wordt: voltooiing van de bankunie, instelling van een eurozoneregering, invoering van een code van economische convergentie, coördinatie van het economische beleid, verdere openstelling van de interne markt, fiscale en sociale harmonisering, invoering van een begroting voor de eurozone, en oprichting van een schuldaflossingsfonds. De eurozone moet meer parlementair toezicht krijgen en de leden van het Europese en de nationale parlementen moeten daarbij worden betrokken. Moet er een parlement van de eurozone ingesteld worden? Dat is zeker een interessante vraag.

Deze economische, sociale en fiscale maatregelen zullen niet volstaan om begeestering voor het Europese project te wekken: de Europese volkeren moeten het Europese gedachtegoed in hun cultuur omarmen.

We moeten de Grieken tonen dat hun Parlement gelijk had toen het voorstemde, en we moeten de Europese burgers tonen dat we door de Griekse burgers te helpen, alle Europese burgers helpen. *(Applaus bij de meerderheid)*

01.06 Eric Van Rompuy (CD&V): Ik wil in mijn tussenkomst niet op de partijpolitieke of ideologische toer gaan, maar zal deze crisis in haar historisch perspectief plaatsen.

Europa is een genereus project waarin de lidstaten gezamenlijk hun toekomst willen uitbouwen. Toen Griekenland in 1981 – na de val van het militaire regime – als tiende lidstaat toetrad, was dat voor de andere lidstaten een opluchting. Jarenlang is de Europese Gemeenschap bijzonder solidair geweest met de grote problemen die Griekenland kende.

De Europese Unie kent natuurlijk al een lange geschiedenis. In 1999 werd na een intense samenwerking tussen Frankrijk en Duitsland de monetaire integratie mogelijk gemaakt en werden de Europese lidstaten door een gemeenschappelijke munt definitief met elkaar

témoigne le vote d'hier au Parlement grec. Un autre choix était possible: la sortie de la Grèce de la zone euro. Mais il n'était pas souhaitable!

Il faut regarder au-delà de la crise grecque, tirer les leçons de ces événements et poursuivre l'intégration européenne. Cette construction européenne est un processus de transfert de souveraineté voulu par les États membres. Il faut renforcer la gouvernance de la zone euro et aller plus loin que les traités actuels: achèvement de l'union bancaire, gouvernement de la zone euro, code de convergence économique, coordination des politiques économiques, poursuite de l'ouverture du marché intérieur, harmonisation fiscale et sociale, budget de la zone euro, fonds d'amortissement de la dette. Il faut renforcer le contrôle parlementaire de la zone euro en associant les parlementaires européens et nationaux. Faut-il un parlement de la zone euro? La question mérite d'être posée.

Ces mesures économiques, sociales, fiscales ne suffiront pas à provoquer l'adhésion au projet européen: il faut une adhésion culturelle des peuples d'Europe à l'idée européenne.

Il faut montrer aux Grecs que leur Parlement a eu raison de voter oui et montrer aux citoyens européens qu'aider un citoyen grec, c'est aider tous les citoyens européens. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

01.06 Eric Van Rompuy (CD&V): Mon intervention ne sera ni partisane ni idéologique car je voudrais m'attacher à resituer cette crise dans une perspective historique.

L'Europe est un projet généreux qui traduit la volonté de ses États membres de bâtir un avenir commun. Lorsqu'en 1981, après la chute du régime des colonels, la Grèce est devenue le dixième membre de ce qui était à l'époque la Communauté européenne, les autres États membres ont poussé un soupir de soulagement. Des années durant, ils ont témoigné d'une extrême solidarité pour aider la Grèce à résoudre ses énormes problèmes.

Inutile de rappeler que l'Union européenne a déjà une longue histoire. En 1999, grâce à une coopération très intense entre la France et l'Allemagne, l'intégration monétaire est devenue possible et les États membres européens ont dès lors été définitivement unis par une monnaie

verbonden. In die gemeenschappelijke munt zat echter een 'constructiefout' die heeft geleid tot de eerste Griekse crisis in 2010. Er was onvoldoende coördinatie van het economisch beleid. Dat werd datzelfde jaar nog rechtgezet met de bankenunie, het stabiliteits- en groeipact en strakke regels inzake budgettair beleid en macro-economische doelstellingen.

Het Stabiliteits- en Groeipact en het verdrag over het Europees Permanent Stabiliteitsmechanisme werden in dit Parlement goedgekeurd. Zonder die verdragen is een sociaal-economisch, financieel en monetair beleid onmogelijk. Afwijkingen *à la tête du client* zouden het systeem in elkaar doen storten.

Griekenland heeft zich niet gehouden aan de afspraken van 2010 en heeft ook in de laatste maanden beloftes gedaan die het niet kon nakomen. De 18 eurolanden toonden hun solidariteit al met die 300 miljard euro en tonen die nu opnieuw met een nieuw herstelprogramma van 80 à 85 miljard.

Die schulden moeten onder controle worden gebracht. Hervormingen en onpopulaire maatregelen – Spanje en Portugal deden het al voor – betekenen op korte termijn een verlies van een paar procenten koopkracht, maar op lange termijn zorgen ze voor groei.

We moeten af van de demagogen en lafaards en moeten de Europese bevolking eerlijk zeggen waar het op staat.

01.07 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen): Laat ons inderdaad eerlijk zijn, ook over de Europese besparingspolitiek. In Spanje, Portugal, Letland en Ierland is de armoede geëxplodeerd, emigreren talloze jongeren en zijn de werkloosheidscijfers torenhoog. Wie vandaag zegt dat de recepten van de voorbije jaren hebben gewerkt, is een gevaar voor Europa en bedreigt het Europese project. Ik ben niet de vriend van Syriza, maar ik sta voor een Europa van gewone burgers. Geen enkele econoom vindt dit een goed akkoord.

01.08 Eric Van Rompuy (CD&V): Ten tijde van mijn doctoraat was Nobelprijswinnaar Milton Friedman de grote man. Zij die hem toen bejubelden, zijn vandaag neo-Keynesianen. Zij willen eigenlijk hetzelfde als mevrouw Almaci.

commune. Cette monnaie commune était toutefois entachée d'un "vice de fabrication" qui a mené à la première crise grecque en 2010. La coordination de la politique économique était déficiente. Cette erreur a été rectifiée la même année par la création de l'union bancaire, par le pacte de stabilité et de croissance ainsi que par des règles strictes en matière de politique budgétaire et en termes d'objectifs macroéconomiques.

Le pacte de stabilité et de croissance et le traité sur le mécanisme européen de stabilité ont été adoptés dans ce Parlement. Sans ces traités, toute politique monétaire, financière et socioéconomique serait impossible. Toute dérogation à la tête du client ferait s'effondrer le système.

La Grèce n'a pas respecté les accords de 2010 et elle a fait au cours des derniers mois des promesses qu'elle s'est avérée incapable de tenir. Les 18 pays de l'Eurogroupe avaient déjà témoigné de leur solidarité à l'égard de la Grèce en lui accordant à l'époque une aide de 300 milliards et ils lui offrent aujourd'hui un nouveau programme de redressement pour un montant compris entre 80 et 85 milliards.

Cet endettement grec doit être endigué. Réformes et mesures impopulaires – l'Espagne et le Portugal sont passées avant la Grèce par les fourches caudines d'un plan de redressement draconien – signifieront à brève échéance une érosion du pouvoir d'achat d'une poignée de pour cent mais à long terme, elles seront porteuses de croissance.

Nous devons tourner le dos aux démagogues et aux lâches, et dire honnêtement à la population européenne où elle en est vraiment.

01.07 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen): Soyons honnêtes, en effet, y compris en ce qui concerne la politique d'austérité européenne. En Espagne, au Portugal, en Lituanie et en Irlande, la pauvreté a explosé, de très nombreux jeunes émigrent et les chiffres du chômage atteignent des sommets. Quiconque affirme aujourd'hui que les recettes appliquées ces dernières années ont donné des résultats est un danger public pour l'Europe et une menace pour le projet européen. Je ne suis pas l'amie de Syriza mais je prône une Europe des citoyens ordinaires. Aucun économiste ne donne un satisfecit à cet accord.

01.08 Eric Van Rompuy (CD&V): Du temps de mon doctorat, le lauréat du prix Nobel d'économie Milton Friedman était adulé. Ceux qui l'acclamaient alors sont aujourd'hui des néo-keynésiens qui veulent en fin de compte la même chose que

Mme Almaci.

Het Europees Groei- en Stabiliteitspact heeft een beheersbare controle van een schuldeneconomie vastgelegd. Het is demagogisch te beweren dat er pijnloze remedies bestaan. Wie de schulden van één land kwijtscheldt, moet dat ook voor andere landen doen.

Dit fragiele akkoord garandeert geen groei of aflossing van schulden, maar de richting is wel duidelijk aangegeven. De garantie is nu groter dan Griekenland de weg op gaat van de *austerite* en in ruil kan rekenen op solidariteit.

De christen-democraten hebben altijd geijverd voor een federaal Europa. Ondanks de politieke meningsverschillen – tussen noord en zuid en tussen ideologieën – konden steeds akkoorden gesloten worden. Belgische politici hebben, over de partijen heen, altijd hun Europese verantwoordelijkheid genomen. Ik betreur dat er in dit Parlement geen consensus meer is over die Europese politiek. Vanwege partijpolitieke redenen lopen sommige nu in het zog van een aantal communistische sympathisanten in Griekenland. *(Applaus bij de meerderheid)*

Uiteraard heeft dit debat zin, ook zonder stemming. Zo kunnen we aantonen dat deze regering een meerderheid achter zich heeft. Een grexit is niet minder dan een politieke mislukking voor Europa. Dit genereuze project willen wij niet laten kapotmaken door een aantal marginale figuren. *(Applaus)*

01.09 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Mijnheer Van Rompuy, u spreekt niet de waarheid wanneer u zegt dat mevrouw Constantopoulou een uitstap uit de euro wil! Van in het begin van de onderhandelingen heeft de Griekse delegatie gezegd dat Griekenland in de euro wilde blijven, maar op voorwaarde dat de Griekse economie opnieuw leefbaar zou worden gemaakt. Het zijn de Europese autoriteiten die een grexit hebben overwogen, indien Griekenland hun eisen niet onverkort zou aanvaarden.

U zegt dat u gelooft in de Europese droom, maar u wil een liberaal Europa, waarin de volkeren de kluisters van een bezuinigingsbeleid worden aangelegd, in plaats van een Europa van solidariteit. Van dat Europa moeten wij niets hebben!

Le pacte de stabilité et de croissance de l'Union européenne a permis de gérer et de contrôler une économie de la dette. Prétendre qu'il existe des remèdes indolores relève de la démagogie. Si l'on efface les dettes d'un pays, il faudra faire de même pour d'autres.

Ce fragile accord ne garantit ni la croissance ni un échelonnement de la dette, mais il montre un cap. La probabilité est à présent plus grande que la Grèce adopte la voie de l'austérité et qu'elle puisse, en contrepartie, compter sur la solidarité européenne.

Les chrétiens démocrates ont toujours prôné une Europe fédérale. Malgré les divergences de vues politiques – entre nord et sud et entre camps idéologiques –, il a toujours été possible de conclure des accords. Les hommes politiques belges ont, par-delà les clivages politiques, toujours assumé leurs responsabilités sur le plan européen. Je regrette qu'au sein de cette Assemblée, il n'existe plus de consensus sur cette politique européenne. Guidés par des considérations politiciennes, d'aucuns emboîtent aujourd'hui le pas d'un certain nombre de sympathisants communistes grecs. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

Même en l'absence de vote, ce débat aura assurément son utilité. Il nous permet en effet de démontrer que ce gouvernement est soutenu par une majorité. Un Grexit serait un véritable échec politique pour l'Europe. Nous refusons de laisser ce généreux projet capoter à cause de quelques trublions marginaux. *(Applaudissements)*

01.09 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Monsieur Van Rompuy, vous dites le faux quand vous dites que Mme Constantopoulou veut la sortie de l'euro! Dès le début des négociations, la partie grecque a dit qu'elle voulait rester dans l'euro mais à condition d'une relance viable de son économie. Ce sont les autorités européennes qui ont envisagé un Grexit si tout n'était pas accepté par la Grèce.

Vous affirmez croire au rêve européen, mais vous voulez une Europe libérale dans laquelle les peuples sont emprisonnés dans l'austérité, et non d'une Europe de la solidarité. Cette Europe-là, nous n'en voulons pas!

01.10 Patrick Dewael (Open Vld): Als de heer Van Rompuy spreekt over marginalen, voelt de heer Hedeboom zich blijkbaar aangesproken.

Slechts heel weinig mensen, ook niet de Duitse Financiënminister Schäuble, pleiten openlijk voor een grexit. Dit is een akkoord van alle staats- en regeringsleiders van de eurozone, zonder onderscheid. Zoek dus geen verdeeldheid.

De ketting van de eurozone is maar zo sterk als de zwakste schakel. Tegenover de voordelen staan ook inspanningen.

Ik begrijp niet dat men de euro wil behouden maar tegelijkertijd jaren aarzelt om noodzakelijke hervormingen door te voeren. Die hervormingen behelzen meer dan het halen van budgettaire criteria of het respecteren van het stabiliteitspact, het gaat ook om stappen die de economische convergentie tussen de lidstaten tot stand brengen.

Het klopt dat er een constructiefout in de euro is gesloten. De lidstaten verschilden bij de invoering van de munt enorm van elkaar en beschikten vanaf die dag niet meer over een aantal monetaire instrumenten. Elke lidstaat moest er vooral voor zorgen een efficiënte overheid te creëren. Men moest zich afvragen of er overheidsbedrijven geprivatiseerd moesten worden, of er monopolies en oligopolies moesten sneuvelen, of bepaalde groepen wel zo moesten worden afgeschermd. Men moest strijden tegen corruptie en cliëntelisme.

De Griekse overheid heeft daarin gefaald en Syriza spant de kroon door de euro te willen behouden maar tegelijk met een marxistisch programma naar de kiezer te gaan. Wie de afgelopen 20 tot 30 jaar de verantwoordelijkheid in Griekenland heeft gehad, draagt een verpletterende verantwoordelijkheid. Toch wil sp.a met Syriza en Podemos verbreederen. Straks wordt Groen nog de gematigde linkervleugel van dit Parlement.

Als de groep bepaalt dat bepaalde maatregelen noodzakelijk zijn, dan kan het niet dat één land zegt dat het niet meedoet. Hoe kan men ooit aan andere noodlijdende landen uitleggen dat Griekenland ermee wekomt om alleen de lusten en niet de lasten van de euro te dragen?

Maar natuurlijk blijft de constructiefout en die moet worden hersteld. De Amerikanen zijn van een confederale naar een federale structuur gegaan. Europa heeft het eigenlijk andersom gedaan en zit

01.10 Patrick Dewael (Open Vld): M. Hedeboom se sent manifestement visé lorsque M. Van Rompuy parle de marginaux.

La sortie de la Grèce de la zone euro compte très peu d'adeptes. Le ministre allemand des finances, M. Schäuble, n'en fait pas partie. Cet accord a été conclu par l'ensemble des chefs d'État et de gouvernement de la zone euro, sans exception. Ne cherchez dès lors pas sans cesse des dissensions entre les uns et les autres.

La chaîne de la zone euro a la force de son maillon le plus faible. Les avantages sont indissociables des efforts à fournir.

Je ne comprends pas qu'on veuille garder l'euro tout en hésitant pendant des années à réaliser d'indispensables réformes. Ces réformes impliquent davantage que satisfaire à des critères budgétaires ou de respecter le pacte de stabilité, il s'agit aussi de franchir des étapes susceptibles d'établir la convergence économique entre les États membres.

Il est exact que l'euro est entaché d'un vice de fabrication. Lors de l'introduction de la monnaie européenne, les États membres, qui étaient terriblement différents les uns des autres, n'ont plus pu se servir de certains instruments monétaires. Chaque État membre devait surtout veiller à se doter d'une administration efficace. Il fallait s'interroger sur l'opportunité de privatiser éventuellement certaines entreprises publiques, de supprimer certains monopoles et oligopoles ou de continuer à privilégier certaines catégories. Il fallait lutter contre la corruption et le clientélisme.

L'État grec a échoué dans cette entreprise et Syriza tient le pompon en voulant garder l'euro tout en présentant un programme marxiste à ses électeurs. La responsabilité de ceux qui étaient aux commandes de la Grèce pendant les vingt à trente dernières années est écrasante. Le sp.a veut malgré tout fraterniser avec Syriza et Podemos. À ce train-là, Ecolo-Groen finira par être l'aile gauche modérée de ce Parlement.

Si le groupe estime que certaines mesures sont nécessaires, il est inacceptable qu'un seul pays refuse de participer. Comment pourra-t-on jamais expliquer aux autres pays en difficulté que la Grèce s'en tire en bénéficiant uniquement des avantages de l'Europe sans en supporter les charges?

Mais une faute de construction demeure et il faut la réparer. Les Américains ont évolué d'une structure confédérale vers une structure fédérale. L'Europe a en réalité accompli le parcours inverse et est

nog steeds met 19 of 28 regeringsleiders die een consensus moeten vinden. We moeten dringend naar een federale beslissingscapaciteit.

De Amerikanen hebben ook eerst een thesaurie uitgebouwd en dan een munt geïnstalleerd. Europa heeft eerste de munt ingevoerd, samen met de Maastrichtcriteria die in het begin zelfs niet door Duitsland werden gerespecteerd. We dachten dat het vanzelf in orde zou komen. Het is niet in orde gekomen en we moeten hard werk maken van een economische convergentie tussen de lidstaten.

Tot nog toe is er het semester, de *sixpack*, de aanbevelingen van de EU. De minister van Financiën heeft zijn verantwoordelijkheid daarin genomen, al verdient de manier waarop geen schoonheidsprijs.

De staats- en regeringsleiders zijn tot een akkoord gekomen, maar het is niet duidelijk wat nu precies de rol is van de ECB en van het IMF. We moeten naar een nieuwe Europese Conventie waarin we nieuwe afspraken vastleggen, die dwingend zijn en die al die economieën effectief beter op elkaar afstemmen. Wij moeten naar een echte Europese thesaurie en een Europees departement van Financiën. Het Europees Parlement moet in dezen een grotere controlerende bevoegdheid krijgen.

We moeten ophouden in elke lidstaat de goeden en de slechten aan te duiden. In Duitsland steunen de groenen de oplossing van Merkel om het project niet in gevaar te brengen. Hier zullen de groenen tegenstemmen en zeggen ze dat de maatregelen veel te streng zijn. Daarmee gebruiken ze een Europees dossier om aan kortzichtige binnenlandse politiek te doen. Er zijn ook socialistische partijen in de EU die wél volop hun verantwoordelijkheid nemen. Het wordt tijd dat een Europese instantie de Europese oplossingen controleert en beoordeelt.

01.11 **Meyrem Almaci** (Ecolo-Groen): In een teleconferentie gisteren met alle groene voorzitters van Europa zeiden de Duitse groenen dat ze het recept van de *austerité* totaal onaanvaardbaar vinden, maar dat zij datgene wat het Griekse Parlement met het mes op de keel zal goedkeuren, niet zullen hypothekeren. Alle Europese groenen hebben dezelfde mening, wat niet van alle ideologieën kan worden gezegd.

toujours confrontée à 19 ou 28 chefs de gouvernement qui doivent trouver un consensus. Nous devons d'urgence aller vers un pouvoir décisionnel fédéral.

Les Américains ont aussi d'abord élaboré une thésaurie, puis installé une monnaie. L'Europe a d'abord instauré une monnaie, assortie des critères de Maastricht, qui, au début, n'étaient même pas respectés par l'Allemagne. Nous pensions que les choses s'arrangeraient d'elles-mêmes mais cela n'a pas été le cas et nous devons œuvrer d'arrachepied à une convergence économique entre les États membres.

À ce jour, il y a le semestre, le *sixpack*, les recommandations de l'UE. Le ministre des Finances a pris ses responsabilités à cet égard, même si la manière ne mérite pas un prix d'esthétique.

Les chefs d'État et de gouvernement se sont accordés, mais l'ambiguïté subsiste sur le rôle précis de la BCE et du FMI. L'Union européenne doit œuvrer à l'élaboration d'une nouvelle Convention, définissant de nouveaux accords contraignants, assurant une plus grande convergence des économies des États membres. Nous devons évoluer vers une véritable Trésorerie européenne et vers la création d'un ministère européen des Finances et étendre dans le même temps les compétences de contrôle du Parlement européen.

Il faut cesser de pointer du doigt les bons et les méchants de chaque État membre. Les écolos allemands soutiennent la solution proposée par Mme Merkel pour ne pas compromettre le projet. En Belgique, les écolos voteront contre en affirmant que les mesures imposées sont beaucoup trop sévères. Ce faisant, ils exploitent un dossier européen pour faire de la politique intérieure à la petite semaine. Dans l'Union européenne, il y a également des partis socialistes qui assument pleinement leurs responsabilités. Le moment est venu de confier le contrôle et l'évaluation des solutions concoctées dans les cénacles européens à une instance européenne.

01.11 **Meyrem Almaci** (Ecolo-Groen): Au cours d'une téléconférence à laquelle ont participé l'ensemble des présidents de partis écologistes d'Europe, les verts allemands ont déclaré que la recette de l'austérité était tout à fait inacceptable à leurs yeux mais qu'ils n'hypothéqueraient pas la solution que le Parlement grec allait adopter le couteau sous la gorge. Tous les écologistes d'Europe partagent la même opinion, une unanimité

que l'on ne retrouve pas dans toutes les idéologies.

01.12 Patrick Dewael (Open Vld): Ik zal met belangstelling naar de houding van de Duitse groenen kijken. Ik zou willen dat mevrouw Almaci stopt met op een kinderachtige manier aan politiek te doen en een karikatuur te maken van het Europese akkoord. We kunnen na elke top een debat voeren in elk nationaal Parlement, maar het echte democratische deficit ligt in het feit dat er Europees geen gemeenschappelijke manier van aanpakken is.

Ik meen dat de euro nood heeft aan een economische en politieke onderbouw. *Never waste a good crisis*. Laat ons deze crisis gebruiken maken om werk te maken van meer Europese samenhang. We zouden een politiek verantwoordelijke euroregering moeten krijgen, afdwingbare economische convergentie en een Europese begroting die naam waardig. Dat zou alle economieën, de democratie en de transparantie versterken. De liberalen willen daar mee hun schouders onder zetten. (*Applaus*)

01.13 Dirk Van der Maelen (sp.a): We zouden meer debatten over Europese dossiers moeten voeren.

Ik zal het hebben over wat volgens mij de essentie van het debat moet zijn, met name de vraag naar de kwaliteit van het Europese akkoord en de vraag naar de rol van ons land in de totstandkoming van het akkoord. Verder wil ik me ook graag buigen over de lessen die we uit de voorbije maanden moeten trekken.

Als het gaat over de kwaliteit van het akkoord, zei de premier maandag aan het einde van het debat dat dit een akkoord is dat hoop en optimisme biedt voor Griekenland en Europa. Ik ben niet overtuigd, en met mij een lange lijst van economen niet, die het akkoord stuk voor stuk heel betwistbaar vinden.

Ik wil één lang citaat voorlezen. Ik hoop dat de premier in zijn repliek de woorden van Stiglitz, Nobelprijswinnaar Economie, weerlegt.

(*Frans*) Volgens de heer Stiglitz zullen we op die manier contraproductieve en inefficiënte modellen blijven opleggen, die onrechtvaardigheid en ongelijkheid in de hand zullen werken. Hij haalt de recente geschiedenis van Griekenland aan als bewijs hiervoor. Volgens hem zullen die maatregelen de economische recessie versterken van een land dat zijn bbp in vijf jaar tijd met

01.12 Patrick Dewael (Open Vld): Je prendrai connaissance de la position des verts allemands avec intérêt. Je voudrais que Mme Almaci cesse son comportement puéril en politique et qu'elle s'abstienne de réduire l'accord européen à une caricature. Nous pouvons mener un débat dans chaque parlement national après chaque sommet, mais il n'en reste pas moins que le réel déficit démocratique réside dans l'absence d'une approche commune sur le plan européen.

Je pense que l'euro a besoin d'un fondement économique et politique. *Never waste a good crisis*. Mettons cette crise à profit pour créer une Europe plus cohérente. Il nous faudrait un gouvernement de l'euro doté de responsabilités politiques, un dispositif de convergence économique contraignant et un budget européen digne de ce nom. Cette évolution renforcerait l'ensemble des économies, la démocratie et la transparence. Les libéraux voudraient soutenir une telle initiative. (*Applaudissements*)

01.13 Dirk Van der Maelen (sp.a): Nous devrions consacrer plus de débats à des dossiers européens.

Je vais évoquer ce qui devrait, à mes yeux, constituer l'essence du débat: la question de la qualité de l'accord européen et la question du rôle de notre pays dans l'élaboration de cet accord. Par ailleurs, je souhaiterais également me pencher sur les leçons à tirer des événements de ces derniers mois.

S'agissant de la qualité de l'accord, le premier ministre a déclaré lundi à la fin du débat que cet accord était synonyme d'espoir et d'optimisme pour la Grèce et l'Europe. Je n'en suis pas convaincu, à l'instar d'ailleurs d'une longue liste d'économistes, qui jugent cet accord particulièrement discutable à de multiples égards.

Je souhaiterais faire une longue citation. J'espère que le premier ministre réfutera dans sa réplique les propos tenus par Joseph Stiglitz, prix Nobel d'économie.

(*En français*) "On va continuer à imposer des modèles qui sont contre-productifs, inefficaces et producteurs d'injustice et d'inégalités. (...) L'histoire récente de la Grèce l'a prouvé. Et cela va continuer à amplifier la dépression dans un pays qui a connu une chute de son PIB de 25 % depuis cinq ans. Au passage, je ne connais aucun autre exemple d'une dépression qui aurait été créée de manière aussi

25 procent heeft zien dalen. Hij schrijft verder dat hij geen ander voorbeeld kent van een economische neergang die zo moedwillig werd gecreëerd en waarvan de gevolgen voor de mensen zo rampzalig waren.

(Nederlands) En over het akkoord van maandagochtend schrijft hij ook nog iets.

(Frans) Hij vindt namelijk dat er een schepje bovenop wordt gedaan en dat de bepalingen van dat akkoord nog meer vernederend zijn voor de Grieken.

(Nederlands) De gematigde econoom Koen Schoors noemt het gedrag van de eurogroep en de gestelde voorwaarden crapuleus.

Minister Van Overtveldt is de andere minister die een rol heeft gespeeld in deze Europese besluitvorming. Vrijdag antwoordde hij laconiek dat het IMF het akkoord mee heeft goedgekeurd en dat daar toch ook slimme economen zitten. Sinds maandag heeft de minister echter een huizenhoog probleem. Het akkoord van zondagochtend sprak alleen over schuldherschikking in relatie met de grexit.

Het IMF heeft maandag over dat akkoord in een rapport gezegd dat men de problemen van Griekenland nooit zal kunnen oplossen zonder schuldherschikking. Ze spreken zelfs van schuldkwijtschelding als tweede optie, of van een transferunie, waarbij de bedragen naar de Griekse burgers gaan, als derde optie. Ook het IMF zegt dat het akkoord van de eurogroep niet standhoudt.

Het stoort mij dat de minister herhaaldelijk heeft gezegd dat we dit allemaal moeten doen omdat Griekenland in het verleden niet heeft willen hervormen. Ja, er is een zieke relatie tussen een politieke en een economische elite in Griekenland, en er is corruptie. Maar dat de minister vorige vrijdag deed alsof er in Griekenland de voorbije vijf jaar nog niet is hervormd, was ongeoorloofd.

De gemiddelde arbeidsduur in Griekenland ligt hoger dan het Europees gemiddelde. Tussen 2009 en 2014 heeft Griekenland zijn tekort van 15 naar 2 procent teruggebracht. Welk land kan dat nog zeggen? In die periode heeft het land maar liefst 47 miljard euro bespaard. Een van de geprefereerde landen van de minister, Ierland, heeft in die periode 10 miljard euro bespaard.

Wij aan de linkerkant zijn even goede Europeanen als de meerderheidspartijen van rechts, maar wij

délibérée et dont les conséquences humaines auront été aussi catastrophiques."

(En néerlandais) Et il se livre également à certains commentaires au sujet de l'accord de lundi matin.

(En français) "Et on en remet une couche encore plus humiliante!"

(En néerlandais) Koen Schoors, un économiste modéré, qualifie de crapuleuses l'attitude de l'Eurogroupe et les conditions fixées.

M. Van Overtveldt est l'autre ministre qui a joué un rôle dans ce processus de décision européen. Vendredi, il avait répondu sur un ton impassible que le FMI, où travaille le gratin des économistes, avait également approuvé l'accord. Depuis lundi, le ministre est toutefois confronté à un énorme problème. L'accord de dimanche matin n'évoquait une restructuration de la dette qu'en rapport avec le Grexit.

Le FMI a indiqué dans un rapport publié lundi que la Grèce ne pourrait jamais résoudre ses problèmes sans un rééchelonnement de la dette. Il avance même, comme seconde option, un effacement de la dette ou, comme troisième option, une union de transfert dans laquelle les fonds iraient aux citoyens grecs. Le FMI ajoute que l'accord de l'Eurogroupe ne tient pas la route.

Je trouve inconvenant que le ministre répète constamment que la situation actuelle résulte du fait que la Grèce a, dans le passé, refusé de procéder à des réformes. Oui, il y a en Grèce une relation malsaine entre l'élite politique et économique et la corruption existe bel et bien. Il est cependant inadmissible que vendredi dernier, le ministre ait fait comme si la Grèce n'avait pas entrepris la moindre réforme ces cinq dernières années.

La durée moyenne du travail en Grèce est supérieure à la moyenne européenne. Entre 2009 et 2014, la Grèce a ramené son déficit de 15 à 2 %. Quel pays peut en dire autant? Durant cette période, ce pays a économisé pas moins de 47 milliards d'euros. Au cours de la même période, l'Irlande, l'un des pays préférés du ministre, n'a économisé que 10 milliards d'euros.

Nous sommes, à gauche, d'aussi bons Européens que les partis de droite de la majorité, mais nous

zeggen dat Europa de verkeerde recepten toepast om de problemen die Europa sinds de economische crisis van 2008 kent, aan te pakken. De remedies werken niet, in Griekenland niet en in andere landen niet. De ultrabesparingen werken niet en dat wil men niet erkennen.

In de VS vinden ze dat men eerst groei moet creëren, om met die groei het schuldenprobleem aan te passen. Volgens het Duitse dogmatisme moet men eerst de schuld aanpakken. De mensen moeten eerst bloeden.

Het Griekse bnp is de voorbije vijf jaar met 25 procent gezakt. De Amerikaanse minister van Financiën heeft vandaag met minister Schäuble gepraat. Hij heeft zijn ongenoegen geuit over de manier waarop Europa – lees Duitsland – de crisis aanpakt.

De heer Dewael zegt dat de grexit van de baan is. Schäuble heeft, voor hij de Amerikaanse minister van Financiën had gezien, gezegd dat de grexit eigenlijk een betere oplossing zou zijn. Na de ontmoeting heeft Schäuble voor het eerst gezegd dat schuldkijschelding niet kan volgens de verdragen, maar dat rekken in de tijd en een moratorium voor de afbetaling wel kunnen.

Voor het eerst verdedig ik een positie die gedeeld wordt door het IMF en de VS. Ik hoop dat de regering eindelijk ook het economische recept verandert waarmee de crisis tot nu werd aangepakt.

Welke lessen moeten we hieruit trekken? Ik citeer Helmut Kohl: "Het is absurd te denken dat een economische en monetaire unie kan functioneren zonder een politieke unie." Laten wij daarnaartoe werken. Ik hoop dat de regering dat doet.

Twee zaken zijn essentieel. Er moet sociale convergentie komen in Europa. Het is de afwezigheid van dat sociale Europa die ervoor zorgt dat wij nu open en bloot het sociaal deficit in Europa zien. De manier waarop de Grieken worden aangepakt, is Europa onwaardig.

Inzake het democratisch deficit ... *(De voorzitter tikt met de hamer)*

Mijnheer de voorzitter, ik zal mij van uw geklop niets aantrekken.

affirmons que l'Union européenne applique les mauvaises recettes pour résoudre les problèmes qui affectent l'Europe depuis l'éclatement de la crise économique en 2008. Ces remèdes sont inopérants, que ce soit en Grèce ou ailleurs. Les économies à outrance imposées ne fonctionnent pas et l'Europe refuse de l'admettre.

Les États-Unis considèrent qu'il faut d'abord générer de la croissance avant de régler le problème de la dette grâce au produit de cette croissance. Mais en vertu du dogmatisme allemand, il faut d'abord s'attaquer à la dette et il faut d'abord que la population se saigne aux quatre veines.

Au cours des cinq dernières années, le PIB grec a chuté de 25 %. Le ministre américain des Finances a eu aujourd'hui un entretien avec son homologue allemand M. Schäuble et a exprimé son mécontentement sur la manière dont l'Union européenne, c'est-à-dire l'Allemagne, gère la crise.

M. Dewael dit qu'un Grexit n'est plus d'actualité. Avant de rencontrer le ministre américain des Finances, M. Schäuble avait déclaré qu'un Grexit constituerait, en réalité, une meilleure solution. Après la rencontre, il a pour la première fois déclaré que les traités ne permettaient pas un acquittement de la dette, mais qu'un étalement et un moratoire sur le remboursement étaient en revanche envisageables.

Pour la première fois, je défends une position partagée par le FMI et les États-Unis. J'espère que, de la même manière, le gouvernement modifiera enfin la recette économique avec laquelle il a jusqu'à présent abordé la crise.

Quelles leçons devons-nous en tirer? Helmut Kohl a dit: "Il est absurde de penser qu'une union économique et monétaire peut fonctionner sans union politique." Attelons-nous donc à créer cette union politique. J'espère que le gouvernement agira en ce sens.

Deux points sont essentiels. L'Europe a besoin d'une convergence sociale. C'est l'absence d'une Europe sociale qui expose aujourd'hui au grand jour le déficit social en Europe. La manière dont les Grecs sont traités est indigne de l'Europe.

Concernant le déficit démocratique... *(Le président rappelle M. Van der Maelen à l'ordre)*

Monsieur le président, je me soucie fort peu de vos coups de marteau.

De **voorzitter**: De heer Van der Maelen is van alle fracties het langst aan het woord en dat is ook niet de eerste keer. Hij houdt zich niet aan de gemaakte afspraken.

01.14 Dirk Van der Maelen (sp.a): Niet alleen krijgen we van deze meerderheid maar tien minuten om te spreken, we mogen over deze gewichtige kwestie zelfs niet stemmen!

De zogenaamde Eurozoneraad moet eruit, want het is een instelling die verdragrechtelijk niet bestaat, die aan niemand verantwoording verschuldigd is en waar zelfs geen verslagen van bestaan. Wij kunnen de houding van onze minister in de Eurozoneraad niet dekken. Hij beweert dat hij tegen de grexit heeft gevochten, maar de buitenlandse kranten zijn duidelijk: hij zat in het kamp van de haviken, aan de kant van Duitsland. (*Applaus bij sp.a, PS en Groen*)

01.15 Hendrik Vuye (N-VA): De heer Van der Maelen zegt hier vreemd genoeg dat hij zich niets aantrekt van de tien minuten spreektijd per fractie, iets wat nochtans duidelijk was afgesproken in de Conferentie van voorzitters.

01.16 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Wij groenen wilden dit debat omdat we van mening zijn dat de Europese Unie één van de donkerste momenten uit haar geschiedenis beleeft.

In Griekenland leeft 40 procent van de kinderen onder de armoedegrens en is 50 procent van de jongeren werkloos.

Het machtsvertoon van de eurozone is ondraaglijk. Europa, dat recent steeds klaarstond om de banken die om hulp kwamen vragen uit het moeras te trekken, blijft vandaag doof voor de legitieme eisen van Griekenland.

Dat Europa, opgebouwd uit de as van de Tweede Wereldoorlog dankzij het commitment van enkele staatshoofden (waaronder de heren Spaak, Harmel en Dehaene) staat op het punt in te storten door het cynisme van een handjevol boekhouders met een kortetermijnvisie.

De Grieken, met inbegrip van de huidige Griekse regering, dragen een verpletterende verantwoordelijkheid, door de leugens, het gedogen van corruptie, de buitensporige militaire uitgaven (die ook de Duitse en Franse industrie ten goede kwamen), het cliëntelisme, enz.

Het opleggen van bezuinigingen als straf is echter

De **président**: De tous les groupes, M. Van der Maelen est l'intervenant qui a pris la parole le plus longtemps et ce n'est pas la première fois. Il ne respecte pas les règles dont nous avons convenu.

01.14 Dirk Van der Maelen (sp.a): Non seulement la majorité ne nous accorde que dix minutes de temps de parole, mais elle refuse que le Parlement vote sur cette question essentielle!

Il faut en finir avec le Conseil de la zone euro, une institution qui n'a aucune légitimité conventionnelle, qui ne doit rendre de comptes à personne et dont les réunions ne font de plus l'objet d'aucun compte rendu. Nous refusons de couvrir l'attitude adoptée par notre ministre au Conseil de la zone euro. Il prétend avoir bataillé pour éviter le Grexit, mais la presse étrangère ne laisse planer aucun doute: il était dans le camp des faucons, aux côtés de l'Allemagne. (*Applaudissements sur les bancs du sp.a, du PS et de Groen*)

01.15 Hendrik Vuye (N-VA): Bizarrement, M. Van der Maelen affirme qu'il se moque des dix minutes de temps de parole accordées à chaque groupe politique, alors que cette règle a été convenue à la Conférence des présidents.

01.16 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Les écologistes ont voulu ce débat parce que nous estimons vivre des heures parmi les plus sombres de l'histoire de l'Union européenne.

En Grèce, 40 % des enfants vivent sous le seuil de pauvreté et 50 % des jeunes sont au chômage.

La démonstration de force de la zone euro est insupportable. L'Europe, qui s'est récemment montrée bien présente pour les banques réclamant son aide, se montre aujourd'hui sourde aux légitimes demandes de la Grèce.

Cette Europe construite sur les cendres de la Seconde Guerre mondiale grâce à l'engagement de quelques chefs d'État (dont MM. Spaak, Harmel et Dehaene) est sur le point de s'effondrer à cause du cynisme d'une poignée de comptables braqués sur le court terme.

Par les mensonges, la tolérance envers la corruption, par des dépenses militaires excessives (qui servaient aussi l'industrie allemande et française), par le clientélisme, etc. les responsabilités grecques, y compris du gouvernement grec actuel, sont énormes.

Mais ajouter à l'austérité une logique punitive, ce

geen duurzame oplossing.

Dit akkoord zal uitdraaien op een diplomatieke ramp. Wij hebben twijfels bij de doeltreffendheid van het akkoord. Welke rol speelde België tijdens de onderhandelingen van vorig weekend? Waarom herzag minister Van Overtveldt zijn mening en vond hij de Griekse voorstellen plots ontoereikend? Waarom heeft hij een tekst medeondertekend waarin sprake was van een grexit?

Het is die houding die ons ertoe heeft gebracht een debat in de plenaire vergadering te vragen. Uw minister van Financiën heeft een beeld geschapen van België als een land dat extreme standpunten aanhangt.

Toen België werd ondergebracht bij de groep van landen die bezwaar maakten, zat u vast. Waar was het België van weleer gebleven? Waar was dat land van compromissen, die vertrouwde bemiddelaar, die pleitbezorger voor een geïntegreerd en solidair Europa?

Nu zijn de voorwaarden die in de nota werden vastgelegd zo onhoudbaar dat er al een nieuw plan nodig is, een plan dat, als er in het kader van dezelfde ideologie over wordt onderhandeld, Griekenland en de Grieken nog verder de dieperik in zal duwen. Mijnheer de eerste minister, u wist maar al te goed dat sommige doelstellingen, meer bepaald de fiscale, onhoudbaar zijn en nooit zullen worden bereikt.

Wij zijn overtuigde Europeanen. Er is een andere oplossing mogelijk: ze bestaat in een doordachte politieke keuze en de totstandbrenging van een politiek, economisch, federaal en solidair Europa, met een Europese fiscaliteit en sociale zekerheid, evenals een parlementaire democratische controle op de eurozone.

We hadden dat alles willen bekrachtigen door de goedkeuring van een motie van aanbeveling maar dat werd niet mogelijk gemaakt.

Ik verzoek u terug te keren naar de geest van het Europa dat destijds mee werd opgericht door onze landgenoten, van wie u zich vorig weekend geen waardig opvolger heeft getoond.

01.17 Catherine Fonck (cdH): Dankzij het akkoord kon het ergste, namelijk een grexit, afgewend worden, zowel voor Griekenland als voor de Europeanen. De situatie blijft evenwel kritiek, in de eerste plaats voor de Grieken zelf: zieken hebben geen geld om zich te laten behandelen, de armoede grijpt om zich heen, de middenklasse wordt steeds

n'est pas une solution durable.

L'accord conduit à un désastre diplomatique. Nous doutons de son efficacité. Quel a été le rôle de la Belgique pendant le week-end de négociations? Pourquoi M. Van Overtveldt a-t-il changé d'avis, trouvant soudain insuffisantes les propositions de la Grèce? Pourquoi a-t-il cosigné un texte qui évoquait le Grexit?

C'est cette attitude-là qui nous a fait demander le débat en séance plénière. Votre ministre des Finances a figé l'image d'une Belgique accrochée à des positions extrêmes.

Vous étiez coincé: on a mis la Belgique du côté de ceux qui posaient le problème. Où était la Belgique d'antan? Où était ce pays de compromis, habituel médiateur, militant d'une Europe intégrée et solidaire?

Maintenant, les conditions reprises dans la note sont tellement intenables qu'elles appellent déjà un plan suivant, qui lui-même, s'il est négocié dans la même idéologie, coulera davantage la Grèce et les Grecs. Monsieur le Premier ministre, vous saviez très bien que certains objectifs, notamment les objectifs fiscaux, sont intenables et ne seront jamais atteints.

Nous sommes des Européens convaincus. Une alternative existe: elle passe par un saut qualitatif et la création d'une Europe politique, économique, fédérale et solidaire avec une fiscalité et une sécurité sociale européennes, ainsi qu'un contrôle démocratique parlementaire de la zone euro.

Nous aurions voulu sanctionner cela par le vote d'une motion d'orientation mais cela n'a pas été rendu possible.

Retrouvez l'esprit de l'Europe insufflé à l'époque par nos compatriotes, dont vous n'avez pas assumé la digne succession ce week-end.

01.17 Catherine Fonck (cdH): Cet accord a évité le pire, le Grexit, à la Grèce et aux Européens. Mais la situation reste critique, avant tout pour les Grecs: les malades ne peuvent se soigner, la pauvreté explose, la classe moyenne est de plus en plus touchée.

zwaarder getroffen.

Ik stel een zekere mate van ideologische verblindheid vast, zowel bij de aanhangers van Tsipras als bij degenen die achter Duitsland en Finland aan gehold zijn. Griekenland moet zijn verantwoordelijkheid opnemen, ons vertrouwen terugwinnen en op onze solidariteit kunnen rekenen. Doordat de gevraagde noodzakelijke hervormingen in het verleden uitbleven, heeft Griekenland het vertrouwen van zijn partners verloren, en net dat vertrouwen is onontbeerlijk om op de solidariteit van de andere lidstaten te kunnen rekenen, want aan die solidariteit hangt een prijskaartje voor de lidstaten en hun bevolking, vooral de armste mensen. In zekere zin is dit voor Griekenland de laatste kans om het vertrouwen te herstellen door de afgesproken hervormingen door te voeren.

Het is echter maar de vraag of Griekenland dankzij die hervormingen uit het dal zal kunnen klimmen.

Heel wat economen denken van niet. Het IMF vraagt een belangrijke schuldverlichting en wijst erop dat de schuld binnen twee jaar tot 200 procent bbp zou kunnen toenemen.

Toch moeten de hervormingen onverkort worden uitgevoerd om het vertrouwen te herstellen. Indien Griekenland er ondanks de hervormingen niet in slaagt weer recht te krabbelen, zal de eurozone de verantwoordelijkheid daarvoor dragen en blijk moeten geven van een grote solidariteit.

België moet Griekenland helpen om de fundamentele hervormingen tot een goed einde te brengen. België stelt zijn ervaring al ten dienste van Griekenland, maar er moet sneller en diepgaander werk worden gemaakt van de hervormingen, de modernisering en de efficiëntere werking van het staatsapparaat, en in het bijzonder van de belastingadministratie.

Het is bijzonder gevaarlijk dat de 19 leden van de eurozone eenparig moeten beslissen over een oplossing voor een crisis: er loeren immers zuiver binnenlandse politieke overwegingen om de hoek. Deze crisis heeft de breekbaarheid van Europa blootgelegd en de noodzaak de *governance* van de eenheidsmunt te hervormen. Dit is een serieuze waarschuwing.

Het cdH pleit voor een eurozonebegroting – zodat asymmetrische economische schokken zouden kunnen worden opgevangen – voor een vorm van onderlinge verdeling van een deel van de schulden, voor een op innoverende ondernemingen gericht

Je constate un certain aveuglement idéologique tant du côté de ceux qui ont vénéré Tsipras que de ceux qui ont couru derrière l'Allemagne et la Finlande. La Grèce doit assumer ses responsabilités, retrouver notre confiance et enfin recevoir notre solidarité. L'absence de mise en œuvre des réformes indispensables par le passé lui a fait perdre la confiance de ses partenaires, qui est indispensable si elle veut bénéficier de la solidarité car cette dernière a un coût pour les États membres et leurs populations, surtout les plus fragilisées. C'est une sorte de dernière chance pour la Grèce de rétablir la confiance en appliquant les réformes convenues.

Mais ces réformes permettront-elles à la Grèce de se relever?

Bon nombre d'économistes pensent le contraire. Le FMI demande un allègement massif de la dette, évoquant une augmentation de cette dette à 200 % du PIB d'ici deux ans.

Pourtant, l'application intégrale des réformes est indispensable au rétablissement de la confiance. Si les réformes ne permettent pas à la Grèce de se relever, la zone euro en portera la responsabilité et devra faire montre d'une grande solidarité.

La Belgique doit aider la Grèce à mener à bien ses réformes de fond. Elle met déjà son expérience au service de la Grèce mais il faut aller plus vite et plus loin dans les réformes, dans la modernisation et l'accroissement de l'efficacité de l'appareil d'État, en particulier de l'administration fiscale.

Il est très dangereux de devoir décider à l'unanimité des 19 membres de la zone euro de la solution à une crise: cela la met à la merci de la moindre considération de pure politique intérieure. Cette crise a montré la fragilité de l'Europe et la nécessité d'une réforme de gouvernance de la monnaie unique. L'avertissement est sérieux.

Le cdH plaide pour la confection d'un budget de la zone euro afin de faire face à des chocs économiques asymétriques, pour une forme de mutualisation d'une partie de la dette, pour un plan d'investissement ambitieux centré sur les

ambitieuze investeringsplan, en voor sociale en fiscale harmonisering.

België kan het voortouw nemen in dergelijke initiatieven. Jammer genoeg heb ik de N-VA horen zeggen dat er in haar plannen geen plaats is voor meer Europa.

01.18 Peter Dedecker (N-VA): Wat ik heb gezegd is dat Europa voor veel zaken een toegevoegde waarde biedt, maar niet voor alles de oplossing kan zijn.

01.19 Catherine Fonck (cdH): U heeft daarnet klare taal gesproken.

Mijnheer de eerste minister, wat zal de regering ondernemen om Griekenland te helpen uit de crisis te raken en hervormingen door te voeren en om de eurozone opnieuw op het goede pad te brengen? Die crisis biedt ons de kans Europa vooruit te helpen en alle Europeanen hoop te geven. *(Applaus)*

01.20 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen): Niet voor niets worden uitdrukkingen als 'met het mes op de keel' gebruikt voor wat er is gebeurd. Het klopt: Griekenland heeft boven zijn stand geleefd, Griekenland heeft zijn begroting vervalst, met de hulp van de Goldman Sachs van deze wereld. Dat is de bevolking, die daar overigens niet al te veel van wist, zwaar opgebroken. Europa wist het wel en heeft Griekenland toch toegelaten in de eurozone. De banken zijn tijdens de bankencrisis gered, maar Griekenland, dat zich gedroeg als een grootbank, werd een hard besparingsbeleid opgelegd.

Dat beleid heeft in heel Europa de werkloosheid doen exploderen en de armoede doen stijgen. Van de 36 miljard euro die Griekenland kreeg als hulp, is er 90 procent naar de banken gegaan. Opnieuw krijgen de banken in het nieuwe programma een speciale plek. De Griekse economie is gigantisch gekrompen na vijf jaar en de staatsschuld is geëxplodeerd. Griekenland heeft de griep en krijgt van de trojka antibiotica toegediend. Hoewel het medicijn niet werkt, worden nu voor de derde keer antibiotica voorgeschreven. De patiënt gelooft er niet meer in, grote economen van over de hele wereld geloven er niet meer in, het IMF gelooft er niet, maar de arts volhardt. Het gaat hier niet over links of rechts, het gaat hier over welke remedie dan wel werkt voor de patiënt.

Wat nu voorligt werkt niet! Het zal alleen maar de chaos en de problemen vergroten. Het centrale

entreprenes innovantes, pour une harmonisation sociale et fiscale.

La Belgique peut prendre la tête de ces initiatives. Malheureusement, j'ai entendu la N-VA affirmer que "plus d'Europe" ne figure pas dans ses projets.

01.18 Peter Dedecker (N-VA): J'ai dit que l'Europe apporte une valeur ajoutée dans de nombreux domaines, mais qu'elle n'est cependant pas la panacée.

01.19 Catherine Fonck (cdH): Tout à l'heure, vos propos étaient sans ambiguïté.

Monsieur le premier ministre, qu'entend faire le gouvernement pour aider la Grèce à sortir de cette crise et à accomplir ses réformes, pour faire avancer la zone euro? Cette crise nous donne l'opportunité de faire avancer l'Europe, de donner de l'espoir à tous les Européens. *(Applaudissements)*

01.20 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen): Ce n'est pas pour rien qu'on a décrit la situation de la Grèce comme celle d'un pays qui a "le couteau sur la gorge". La Grèce, il est vrai, a vécu au-dessus de ses moyens; elle a faussé son budget, avec la complicité des Goldman Sachs du monde entier. La population grecque, qui n'en savait d'ailleurs pas grand-chose, l'a payé chèrement. L'Europe, qui était au courant de la situation, a tout de même accepté la Grèce dans la zone euro. Les banques ont été sauvées lors de la crise bancaire mais la Grèce, qui se comportait comme une grande banque, s'est vu imposer une politique d'austérité pure et dure.

Cette politique a fait exploser le chômage et aggravé la pauvreté dans toute l'Europe. Nonante pour cent des 36 milliards d'euros d'aide que la Grèce a reçus, sont allés aux banques. Et le nouveau programme d'aide fait de nouveau la part belle aux banques. L'économie grecque a terriblement régressé après cinq ans et la dette souveraine a accusé une hausse exponentielle. La Grèce est grippée et la troïka lui administre des antibiotiques. Le remède n'opère pas, mais une nouvelle dose d'antibiotiques est prescrite pour la troisième fois aujourd'hui. Le patient n'y croit plus, d'éminents économistes internationaux n'y croient plus, le FMI n'y croit plus, mais le médecin s'entête. Au lieu de parler en termes de gauche et de droite, nous devrions parler du remède qui soulagera le patient.

Le remède qui est proposé est inefficace! Il ne fera qu'amplifier le chaos et les problèmes. Le point

thema in de nota is een fonds van 50 miljard euro dat wordt gespijsd met een privatiseringsprogramma, door ex-premier Papandreou in 2011 zelf voorgesteld als 's werelds grootste ooit. Het heeft sindsdien 3 miljard euro opgebracht. Dat het bedrag van 50 miljard euro gewoon met de natte vinger is bepaald, is ondertussen toegegeven. En toch duikt dat bedrag nu weer op. Waar zal dat geld vandaan komen? Volgens het IMF kan er misschien 500 miljoen per jaar worden opgehaald. Bovendien gaat er 25 miljard eerst naar de banken. Zowat iedereen buiten de eurogroep zegt dan ook terecht dat dit akkoord totaal onrealistisch is.

Naast macro-economische maatregelen, vindt de eurogroep dat zij ook enkele micro-economische voorstellen mag doen, zoals de afschaffing van de soldenperiode en de zondagsrust. Waarom dan geen sanering bij Defensie, een vermogensfiscaliteit of een bijdrage van de rijke reders? Met welke democratische onderbouw doet de eurogroep dit soort micro-economische voorstellen? De nota bevat verregaande bemoeienissen die wij in België niet zouden pikken.

Wat Griekenland nodig heeft, zijn andere hervormingen, investeringen in moderne technologische bedrijven, in hernieuwbare energie... Ook Europa moet hervormen. Het Europa waar de groene fractie voor gaat, is er een dat zich inzet voor de armen, voor de landen die het moeilijk hebben, niet een Europa dat de vermogenden en de reders bevoordeelt.

01.21 **Barbara Pas** (VB): Dit is het zoveelste akkoord dat geen oplossing zal brengen. Dat is ook niet mogelijk zolang de eurolidensweg wordt voortgezet. Enkel een grexit kan een definitieve oplossing brengen. Veel economen delen die mening, ook de heer Luc Coene en Duits minister Schäuble.

Eigenlijk gelooft niemand in de deal die nu is gesloten. Gelooft onze premier echt dat een derde hulpplan kan verwezenlijken wat het eerste en het tweede niet konden? Premier Tsipras heeft genoeg herhaald dat het een ongelijk gevecht was, een machtsspel waarbij de zwakke positie van Griekenland schaamteloos werd misbruikt. Is dat het idee van politieke samenwerking binnen Europa?

essentiële de note est la création d'un fonds de 50 milliards d'euros, alimenté par le produit d'un programme de privatisations, présenté en 2011 par l'ancien premier ministre Papandreou comme le programme le plus ambitieux jamais réalisé sur la planète Terre. À ce jour, ce programme a rapporté en tout et pour tout 3 milliards d'euros. Il a également été admis depuis lors que ce montant de 50 milliards d'euros avait été fixé à l'aveuglette. Mais voilà qu'il refait surface. D'où viendra cet argent? Selon le FMI, on peut peut-être espérer engranger 500 millions d'euros par an. De plus, 25 milliards d'euros seront versés en priorité aux banques. Hormis les membres de l'Eurogroupe, quasiment tout le monde s'accorde, à juste titre, pour dénoncer le caractère totalement irréaliste de cet accord.

Outre des mesures macroéconomiques, l'Eurogroupe s'autorise également à formuler quelques propositions de mesures microéconomiques, comme la suppression de la période des soldes et du repos dominical. Pourquoi ne propose-t-il pas un assainissement de la Défense, l'instauration d'une fiscalité patrimoniale ou d'une contribution des armateurs fortunés? Sur quelle assise démocratique les ministres de l'Eurogroupe s'appuient-ils pour avancer ces propositions microéconomiques? La note comporte d'incroyables ingérences que la Belgique ne tolérerait jamais.

Ce qu'il faut à la Grèce, ce sont d'autres réformes, des investissements dans des entreprises technologiques modernes, dans les énergies renouvelables... Mais l'Europe aussi a besoin de réformes. L'Europe à laquelle aspire le groupe des verts est une Europe qui défend les pauvres, qui aide les pays en difficulté, et pas une Europe qui privilégie les nantis et les armateurs.

01.21 **Barbara Pas** (VB): Voici un accord de plus qui ne mènera nulle part. D'ailleurs, aucune solution n'aboutira tant que nous poursuivrons le chemin de croix européen. Seul un Grexit peut constituer une solution définitive. De nombreux économistes, dont Luc Coene et le ministre allemand Schäuble, partagent cet avis.

En réalité, personne ne croit en l'accord qui vient d'être conclu. Notre premier ministre pense-t-il réellement qu'un troisième plan d'aide peut réussir là où les deux premiers ont échoué? Le premier ministre grec a suffisamment répété qu'il ne s'agissait pas d'un combat à armes égales mais d'une épreuve de force permettant d'abuser sans vergogne de la position de faiblesse de la Grèce. Est-ce là notre perception de la collaboration

politique au sein de l'Europe?

Het is veeleer het bewijs dat de eurozone niet compatibel is met de democratie. De Grieken stemmen 'nee' en krijgen 'ja'. In België is een referendum niet eens mogelijk, zelfs geen stemming over dit akkoord, zoals de heer Calvo vraagt. Ik herinner hem graag aan de *fiscal compact*, het wurgverdrag dat hoort bij het Europees Stabiliteitsmechanisme, dat hier in 2013 door iedereen behalve het Vlaamse Belang werd goedgekeurd. Ook Groen heeft toen mee beslist om onze soevereiniteit af te staan aan Europa, dat daardoor mag beslissen zonder tussenkomst van de nationale parlementen.

De argumenten van de meerderheid tegen een stemming zijn ook maar pover. Volgens de heer Vuye zou 'toch niemand tegenstemmen'.

Ik had heel graag tegen het akkoord gestemd omdat het even vernederend is voor Griekenland als het Verdrag van Versailles voor Duitsland en omdat het de lijdensweg voor de Grieken en de landen van de eurozone blijft voortzetten.

In de commissie vroeg ik als enige naar het kostenplaatsje voor onze belastingbetaler. Niemand verwacht nog dat Griekenland ons zal terugbetalen. Ik vraag wel dat de premier de teller bijhoudt van al het belastinggeld dat naar Griekenland vloeit.

De heer Dewael zei het ook al. De euro was bedoemd om te mislukken en is een ramp voor de Europese welvaart. Ik kan ook de heer Van der Maelen volgen als hij beweert dat de euro alleen maar kan werken in een soort superstaat. Voor zo'n superstaat bedanken wij. Een derde van de landen in de eurozone heeft steun nodig. Hoe langer we de euro in stand houden, hoe meer het de belastingbetaler kost. Dat moet ophouden, want dat is niet langer te verantwoorden.

01.22 Olivier Maingain (FDF): Het akkoord dat begin deze week in de eurogroep tot stand kwam, betreft de korte termijn.

De Europese Unie wordt met twee crisissen geconfronteerd: de Griekse crisis en de crisis van de eurozone. Ze zijn onderscheiden maar versterken elkaar en men kan de verantwoordelijkheid noch bij de een noch bij de ander leggen.

In Griekenland heerst er grote sociale ongelijkheid als gevolg van decennia van non-bestuur. In de

Cela prouve plutôt que la zone euro n'est pas compatible avec la démocratie. Les Grecs votent "non" et on leur impose un "oui". En Belgique, un référendum n'est pas envisageable, ni même un vote sur cet accord tel que demandé par M. Calvo. J'aimerais lui rappeler le *fiscal compact*, ce traité asphyxiant qui va de pair avec le mécanisme de stabilité européen, adopté ici même par tous les partis, à l'exception du Vlaams Belang. Même Groen avait, à l'époque, décidé de céder notre souveraineté à l'Europe qui peut désormais se passer de l'intervention des parlements nationaux lorsqu'elle prend une décision.

Par ailleurs, les arguments de la majorité à l'encontre d'un vote sont médiocres. Selon M. Vuye, "de toute manière, personne ne voterait contre".

J'aurais beaucoup apprécié de pouvoir voter contre cet accord étant donné qu'il est aussi humiliant pour la Grèce que le Traité de Versailles pour l'Allemagne et qu'il prolonge le calvaire des Grecs et des pays de la zone euro.

J'ai été la seule à m'enquérir, en commission, du coût de l'opération pour nos contribuables. Personne ne s'attend encore à ce que la Grèce nous rembourse. Je demande toutefois que le premier ministre tienne une comptabilité stricte de l'argent du contribuable qui part en Grèce.

M. Dewael a également déjà évoqué cet aspect. L'euro était voué à l'échec et constitue une catastrophe pour la prospérité de l'Europe. Je partage également l'analyse de M. Van der Maelen lorsqu'il affirme que l'euro ne peut être un succès que dans une sorte de super-État. Mais un tel super-État se fera sans nous. Un tiers des pays de la zone euro ont besoin d'aide. Plus nous garderons l'euro, plus cette monnaie coûtera cher au contribuable. Cette évolution ne peut plus durer car elle ne peut plus être justifiée.

01.22 Olivier Maingain (FDF): L'accord conclu au sein de l'Eurogroupe n'est que de court terme.

L'Union européenne est confrontée à deux crises, celle de la Grèce et celle de la zone euro. Elles sont distinctes mais elles se renforcent mutuellement et on ne peut faire porter la responsabilité à une seule de ces entités.

La Grèce est confrontée aux pires inégalités sociales, résultant d'une absence de gouvernance

eurozone ontbreekt een economisch bestuur om het monetaire beleid te ondersteunen.

De democratie in Griekenland faalt, omdat de oligarchieën er veel macht hebben. Ze faalt ook in de eurozone, omdat het monetaire beleid niet gecontroleerd wordt door enige instantie die democratisch verkozen is. Er is geen groot economisch project mogelijk zonder politiek project.

De Franse president heeft Europa een dienst bewezen door de meest onverzettelijke partijen op een afstand te houden. Hij heeft de solidariteit tussen de landen gered, maar dat is nog geen garantie voor de duurzaamheid van het Europese project.

De Grieken blijven gehecht aan het Europese ideaal en hebben hun eerste minister ertoe gedwongen het geweer van schouder te veranderen. De uitkomst van het referendum hield immers geen afwijzing van Europa in.

Maar Europa wekt geen geestdrift meer op. Het gebrek aan soevereiniteit van de Unie is een handicap. Als de Unie niet meer is dan een hulpkracht voor anderen, zal de opkomst van nationalistische en populistische stromingen onvermijdelijk zijn. Degenen die de confrontatie tussen een "strikt" Noord-Europa en een "laks" Zuid-Europa benadrukken, raken verzeild in een wij-zij-denken dat alle landen zal verzwakken.

Duitsland heeft zijn welvaart bovendien voor een groot deel te danken aan de Europese landen aan de Middellandse Zee, die aan Duitsland een grote markt boden voor handel en export.

Het hervormingsplan dat aan Griekenland is opgedrongen, bevat onontbeerlijke maatregelen, maar ook andere, die de ongelijkheid nog zullen vergroten en die zullen leiden tot wanhoop.

Men kan pleiten voor progressieve begrotingsaanpassingen om de binnenlandse vraag en de koopkracht aan te wakkeren. Zelfs het IMF zegt dat er een schuldverlichting nodig is voor Griekenland om de groei te herstellen.

In het Europa dat we willen is er geen plaats voor vernedering, maar wel voor hulp aan de lidstaten, met inachtneming van hun soevereiniteit en de wil van het volk. Na de Tweede Wereldoorlog hebben de overwinnaars daar ten aanzien van Duitsland blij van gegeven.

De Griekse regering zal haar verantwoordelijkheid

depuis des décennies. La zone euro est confrontée à l'absence de gouvernance économique soutenant la politique monétaire.

La démocratie est défailante en Grèce parce que les oligarchies y sont puissantes. Elle est défailante dans la zone euro parce qu'aucun organe issu du suffrage universel ne contrôle la politique monétaire. Il ne peut y avoir de grand projet économique sans grand projet politique.

Le président français a rendu service à l'Europe en tenant à distance les plus intransigeants. Il a sauvé la solidarité entre États, mais ce n'est pas le gage de la pérennité du projet européen.

Les Grecs restent attachés à l'idéal européen et ont forcé leur premier ministre à changer d'attitude, les résultats du référendum ne signifiant pas le refus de l'Europe.

Mais l'Europe ne suscite plus d'élan. Le manque de souveraineté de l'Union est un handicap. Si l'Union n'est plus qu'une force d'appoint pour d'autres, la montée des nationalismes et des populismes sera inéluctable. Ceux qui soulignent l'affrontement entre une Europe du Nord "rigoureuse" et une Europe du Sud "laxiste" entrent dans une logique de division qui affaiblira tous les États.

La prospérité de l'Allemagne doit d'ailleurs beaucoup aux États européens du pourtour méditerranéen, qui lui ont offert un grand marché d'échange et d'exportation.

Le plan de réforme imposé à la Grèce contient des mesures indispensables et d'autres qui vont aggraver les inégalités et conduire à la désespérance.

On peut plaider pour des ajustements budgétaires progressifs pour soutenir la demande intérieure et le pouvoir d'achat. Même le FMI dit que l'allègement de la dette grecque est nécessaire pour renouer avec la croissance.

L'Europe que nous voulons ne peut être celle des humiliations, mais celle de l'accompagnement des États dans le respect de leur souveraineté et de la volonté des peuples. Au lendemain de la Seconde Guerre mondiale, les vainqueurs ont eu ce souci à l'égard de l'Allemagne.

Le gouvernement grec devra assumer sa

moeten opnemen en de hervormingen correct moeten uitvoeren, maar de EU en de landen van de eurozone zullen een meer geïntegreerd economisch beleid moeten voeren. De Unie heeft nood aan een investeringsbeleid, dat gefinancierd wordt via een gemeenschappelijke leencapaciteit en door een Europese fiscaliteit gewaarborgd wordt. De eurozone moet een economische regering hebben, onder leiding van een president die door een parlementaire assemblee wordt aangesteld.

Uit de Griekse crisis kan er een nieuwe ambitie groeien. Ofwel zullen de Europeanen voor populisme en nationalisme kiezen, ofwel zullen ze de weg van de economische herontwikkeling en herbevestiging op het internationale toneel volgen. Dat is de keuze van de FDF, die zich als federalisten, democraten en Europeanen beschouwen. (*Applaus bij de FDF en de PS*)

01.23 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Maandag 13 juli 2015 is een zwarte dag voor de Europese constructie. Men sluit een akkoord wanneer twee partijen over iets onderhandelen. In dit geval onderhandelde de regering-Tsipras – en dat is een première sinds de Tweede Wereldoorlog – met het pistool op de borst! Men heeft een land verstikt door een economische oorlog te voeren en de geldkranen naar de banken dicht te draaien. En dat soort chantage heeft men gepleegd ten aanzien van een democratisch verkozen regering.

In België wilden we daarover debatteren en vervolgens stemmen. In vele andere landen werd dat democratische debat wel gevoerd. De PVDA zou hoe dan ook hebben tegengestemd, want dit akkoord biedt geen oplossing voor de Griekse kwestie en voor de vreselijke economische en sociale crisis die dat land doormaakt.

(Nederlands) Wat mij het meest kwetst, is dat het akkoord van Griekenland een neokolonialistisch land maakt. In dat akkoord staat immers dat de Griekse regering op voorhand een akkoord moet vragen aan de trojka over alle wetsontwerpen die aan het Griekse Parlement worden voorgelegd.

(Frans) Als we dat zouden toepassen in België, dan zou elk wetsvoorstel of –ontwerp, elk koninklijk besluit of elk voorstel van resolutie eerst moeten worden voorgelegd aan de Commissie! Wat hier, in 2015, in Europa, wordt opgelegd aan een lidstaat, is de volledige annihilering van elke vorm van soevereiniteit en parlementaire democratie!

Een tweede punt betreft de door de trojka opgelegde privatiseringen van activa voor een

responsabilité dans les réformes, mais l'Union et les États de l'Eurozone devront avoir une gouvernance économique plus intégrée. L'Union a besoin d'une politique d'investissements, financée par une capacité d'emprunt commune et garantie par une fiscalité européenne. L'Eurozone doit avoir un gouvernement économique dirigé par un président désigné par une assemblée parlementaire.

De la crise grecque peut naître une nouvelle ambition. Soit les Européens choisiront de suivre les populismes et les nationalismes, soit ils avanceront dans la voie du redéploiement économique et de l'affirmation sur la scène internationale. Tel est le choix des FDF, fédéralistes, démocrates et européens. (*Applaudissements sur les bancs des FDF et du PS*)

01.23 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Le 13 juillet 2015 est une date noire pour la construction européenne. Un accord, c'est quand deux partenaires négocient quelque chose. En l'occurrence, le gouvernement Tsipras – c'est une première depuis la Seconde Guerre mondiale – a négocié avec un pistolet sur la tempe! On a asphyxié un État par une guerre économique, en fermant les flux financiers vers les banques d'un pays. Et ce type de chantage a été appliqué à un gouvernement démocratiquement élu.

En Belgique, nous aurions voulu avoir un débat suivi d'un vote sur ce sujet. Dans beaucoup d'autres pays européens, ce débat démocratique a eu lieu. Le PTB aurait en tout cas voté contre, car cet accord ne représente pas une solution à la question grecque, à la crise économique et sociale terrible que vit ce pays.

(En néerlandais) Ce qui me heurte le plus, c'est que cet accord met en place un système néocolonialiste qui oblige le gouvernement grec à solliciter l'accord préalable de la Troïka pour chaque projet de loi présenté au Parlement grec.

(En français) Si nous appliquions cela en Belgique, toute proposition de loi, tout projet, tout arrêté royal, toute forme de résolution devrait d'abord être soumis à la Commission! Voilà ce que l'on impose à un pays en 2015 en Europe: le retrait complet de toute forme de souveraineté et de démocratie parlementaire!

Le deuxième élément est la privatisation de cinquante milliards d'actifs imposé par la Troïka. Il

bedrag van 50 miljard euro. De Grieken zullen alles moeten privatiseren, en zelfs dat zal niet volstaan! Bepaalde Duitse volksvertegenwoordigers van de rechterzijde vragen zich zelfs af of er geen eilanden verkocht zouden moeten worden.

Dit akkoord vormt geenszins een oplossing.

(Nederlands) In Griekenland krijgt 90 procent van de werklozen geen uitkering meer, 60 procent van de loontrekkers moet het stellen met minder dan 1.000 euro per maand en twee derde van de gepensioneerden met minder dan 500 euro per maand. Zij moeten nu met nog minder genoeg nemen, maar wie zal er profiteren?

(Frans) De watermaatschappij in Griekenland zal overgenomen worden door GDF SUEZ, waarvan Sofina een van de hoofdaandeelhouders is, en laat ene Guy Verhofstadt nu lid zijn van de raad van bestuur van die investeringsmaatschappij! De slachtoffers zullen degenen zijn die hun rekening niet kunnen betalen, omdat ze al hard in hun portemonnee geraakt werden als gevolg van de drastische besparingsplannen.

Links denkt na over de manier waarop het zich kan blijven verzetten. Er werden inschattingfouten gemaakt in Griekenland. Syriza dacht in 2015 een akkoord te kunnen bereiken, over enige manoeuvreerruimte te beschikken en te kunnen rekenen op de steun van een aantal landen waar de sociaaldemocraten deel uitmaken van de regering.

Deze Europese Unie is geen project met een democratische roeping. Nu dat duidelijk is geworden, zullen de EU-burgers weigeren zich aan antidemocratische kluisters te laten leggen. De Europese Lente zal vroeg of laat aanbreeken!
(Applaus van de heer Van Hees)

01.24 Eerste minister **Charles Michel** *(Frans)*: Dit debat is zo belangrijk dat het de jongste weken zowel in het federaal adviescomité voor Europese Aangelegenheden als in de plenaire vergadering werd gevoerd.

(Nederlands) Dit is een politieke discussie, met financiële, economische en geopolitieke gevolgen. Daarom streefde de Belgische regering altijd naar een oplossing waarbij Griekenland in de eurozone blijft.

(Frans) We twijfelden terecht aan de strategie van de Griekse regering om in de Unie te blijven. Minister Varoufakis heeft trouwens gezegd dat hij de mogelijkheid van een grexit heeft overwogen.

faudra tout privatiser en Grèce! Et ça ne suffira pas. Certains députés de la droite allemande s'interrogent même sur l'idée de vendre des îles.

Cet accord ne présente aucune solution.

(En néerlandais) En Grèce, 90 % des chômeurs ne reçoivent plus d'allocations, 60 % des salariés touchent moins de 1 000 euros par mois et deux tiers des pensionnés moins de 500 euros par mois. Ils verront leurs revenus diminuer encore, et la question se pose de savoir qui en profitera.

(En français) L'acquéreur des services d'eau en Grèce sera GDF SUEZ, détenu notamment par la Sofina, actionnaire prioritaire, où siège M. Verhofstadt! Et les victimes seront ceux qui ne peuvent pas payer, déjà atteints par les plans d'austérité.

La gauche réfléchit sur la manière de poursuivre la résistance. Des erreurs ont été commises en Grèce. Syriza a cru possible d'obtenir un accord en 2015, de disposer d'une marge de manoeuvre et d'obtenir le concours de certains pays à participation social-démocrate.

Cette Union européenne n'a aucune vocation démocratique. Sur cette base, les peuples européens refuseront de se laisser enfermer dans une réelle prison antidémocratique. Le Printemps des peuples européens adviendra!
(Applaudissements de M. Van Hees)

01.24 **Charles Michel**, premier ministre *(en français)*: L'importance de ce débat est telle que nous nous y sommes consacrés ces dernières semaines tant au sein du comité fédéral d'avis chargé des Questions européennes qu'en séance plénière.

(En néerlandais) C'est une discussion politique qui aura des conséquences financières, économiques et géopolitiques. Voilà pourquoi le gouvernement belge a toujours voulu une solution consistant à éviter un Grexit.

(En français) Nous avons à juste titre eu des doutes sur la stratégie du gouvernement grec de rester dans l'Europe. M. Varoufakis a d'ailleurs dit avoir envisagé le Grexit comme une possibilité. Et il a

We hebben moeten wachten tot eind vorige week voor een echte start van de onderhandelingen.

(Nederlands) Sommigen vragen zich af waarom dit derde plan wel zou werken als de vorige twee faalden.

(Frans) Indien de twee plannen hadden gewerkt, zou het land nu niet virtueel failliet zijn.

De twee vorige plannen hebben niet gewerkt omdat ze niet werden uitgevoerd, dat is het probleem.

(Nederlands) Die hervormingen werden niet uitgevoerd, hoe kon dit dan werken?

(Frans) Er is geen akkoord over een derde reddingsplan. Zover zijn we nog niet, door het immense wantrouwen tegenover de Griekse regering en haar vermogen om haar beloftes na te komen.

(Nederlands) Dit is geen akkoord over een derde reddingsplan, maar over een traject met duidelijke engagementen en timing om het vertrouwen terug op te bouwen.

(Frans) Dat derde plan voorziet in een dubbele aanpak: enerzijds de Griekse overheidsfinanciën de kans bieden zich te herstellen, anderzijds ruimte creëren voor groei en economische ontwikkeling.

(Nederlands) Het eerste belangrijke punt van het plan is de onmiddellijke financiering. De ministers van Financiën werken nu aan de uitvoering.

(Frans) Zonder die maatregel zou Griekenland nu failliet verklaard zijn, met dramatische gevolgen voor de Griekse bevolking.

Er worden structurele hervormingen van de Staat gevraagd, een nieuwe strategie voor de openbare infrastructuur om investeringen aan te trekken, de economische ontwikkeling aan te zwengelen en werkgelegenheid te creëren en op die manier het voortbestaan van de sociale bescherming te verzekeren. Met die hervormingen neemt Griekenland zijn verantwoordelijkheid op als tegengewicht voor de betoonde solidariteit.

(Nederlands) Er is wel een gigantische solidariteit: van de Europese belastingbetalers.

(Frans) Het gaat hier over een programma van

fallu attendre la fin de la semaine passée pour que la négociation démarre réellement.

(En néerlandais) Certains se demandent pourquoi ce troisième plan serait un succès, vu que les deux plans précédents ont échoué.

(En français) Si les deux plans avaient fonctionné, ce pays n'aurait pas été en état de faillite virtuelle.

Les deux plans précédents n'ont pas fonctionné parce qu'ils n'ont pas été exécutés. Voilà le problème.

(En néerlandais) Ces réformes n'ayant pas été mises en œuvre, comment les deux plans précédents auraient-ils pu fonctionner?

(En français) Il n'y a pas d'accord sur un troisième plan de sauvetage, nous ne sommes pas encore là car il y a un problème majeur de méfiance à l'égard d'un gouvernement et de ses capacités à honorer ses engagements.

(En néerlandais) Cet accord n'a pas trait à un troisième plan de sauvetage, il définit un trajet avec des engagements et des délais clairs permettant de rétablir la confiance.

(En français) Il y a dans ce troisième plan une double démarche: d'une part, donner une chance à l'amélioration des finances publiques en Grèce et, d'autre part, ouvrir un espace pour la croissance et le développement économique.

(En néerlandais) Le financement immédiat constitue le premier point important du plan. Les ministres des Finances travaillent à présent à sa mise en œuvre.

(En français) Sans cela, la Grèce aurait été déclarée en faillite, avec le drame que cela implique pour sa population.

Un appel est lancé à réformer structurellement l'État, à repenser les infrastructures publiques pour attirer l'investissement, le développement et l'emploi et garantir la pérennité des protections sociales. Mais ces réformes sont une réponse responsable à la solidarité.

(En néerlandais) Il y a une très grande solidarité: celle des contribuables européens.

(En français) Quel est le montant mis en évidence?

tussen 82 en 86 miljard terwijl er enkele weken geleden nog sprake was van een voortzetting van de programma's voor een bedrag van 7 miljard.

De Europese Commissie stelt onvoorwaardelijk 35 miljard ter beschikking voor projecten voor economische groei. Dat afdoen als peanuts is niet ernstig.

Met het privatiseringsfonds wordt een duidelijke keuze gemaakt. Met een deel van de opbrengst van de privatiseringen zal de schuld worden afgelost, een ander deel zal worden aangewend voor investeringen in groei.

(Nederlands) Dat is de realiteit, ver van de slogans.

Ik kreeg ook vragen over de Griekse schuld en het IMF.

(Frans) Ik stel vast dat het IMF voor deze of gene politieke fractie het referentiepunt is geworden. Ik neem akte van die spectaculaire ommezwaai. Het IMF dringt aan op een herstructurering van de Griekse staatsschuld, maar pleit ook voor structurele hervormingen die veel zwaarder zijn dan de hervormingen die wij voorstelden. U moet dus niet die ene passage uit het verhaal van het IMF lichten die in uw straatje past om uw eigen, tendentieuze redenering te kunnen onderbouwen.

(Nederlands) De Belgische houding bleef altijd dezelfde: een discussie over de schuld is alleen mogelijk als de Griekse regering haar engagementen respecteert. Misschien kan het dus later wel.

(Frans) In oktober of november, tijdens de eerste toetsing van de hervormingen in Griekenland, zullen we nagaan in welke mate we de inspanningen kunnen aanmoedigen met discussies over terugbetalingstermijnen of rentevoeten op de schuld.

Ik heb horen zeggen dat dit plan een vernedering was, een Verdrag van Versailles, opgedrongen door de Europese neoliberalen.

Mevrouw Onkelinx, van de negentien leden van die vergadering behoren er zeven premiers tot uw politieke familie. De voorzitter van de eurogroep, de heer Dijsselbloem, die niet tot een neoliberale formatie behoort, heeft verklaard dat hij geen medelijden had met de Griekse regering.

Dat zult u niet graag horen. *(Geroep)*

On parle d'un programme entre 82 et 86 milliards d'euros, contre 7 milliards voici quelques semaines.

La Commission européenne avance sans condition 35 milliards d'euros pour des projets de croissance économique. Considérer cela comme du menu fretin ne nous paraît pas sérieux.

Enfin, le Fonds de privatisation est un choix clair. Une partie de ces privatisations remboursera la dette, une autre renforcera les investissements dans la croissance.

(En néerlandais) Voilà la réalité, loin des slogans.

Des questions m'ont également été posées concernant la dette grecque et le FMI.

(En français) Je note que le FMI devient le point de référence pour l'une ou l'autre formation politique. J'acte ce changement spectaculaire. Le FMI estime qu'il faut revoir la structure de la dette, mais il plaide aussi pour des réformes structurelles beaucoup plus lourdes que les nôtres. Il ne faut donc pas sélectionner le passage permettant de construire un raisonnement orienté.

(En néerlandais) L'attitude belge est toujours restée la même: une discussion sur la dette n'est envisageable que si le gouvernement grec respecte ses engagements. Elle pourra donc éventuellement avoir lieu ultérieurement.

(En français) En octobre ou novembre, lors des premières appréciations des réformes engagées en Grèce, nous vérifierons dans quelle mesure nous pouvons encourager les efforts avec des discussions autour des délais de remboursement ou du taux d'intérêt sur la dette.

J'ai entendu dire que ce plan était une humiliation, un traité de Versailles imposé par les néo-libéraux européens.

Madame Onkelinx, sur les dix-neuf membres qui siègent dans ladite enceinte, sept premiers ministres appartiennent à votre formation politique. Le président de l'Eurogroupe, M. Dijsselbloem qui n'est pas membre d'une formation néo-libérale, déclarait n'avoir aucune pitié pour le gouvernement grec.

Cela vous embarrasse. *(Exclamations)*

Stemmen bij de PS: Dat komt voor zijn rekening!

Voix sur les bancs du PS: Cela n'engage que lui!

01.25 Charles Michel, eerste minister (*Frans*): We hebben unaniem beslist Griekenland de helpende hand te bieden, een rampzalige grexit te vermijden en opnieuw onderhandelingen aan te knopen, waarin solidariteit, verantwoordelijkheid en vertrouwen samengaan. (*Applaus bij de meerderheid*)

01.25 Charles Michel, premier ministre (*en français*): Une décision unanime a été prise pour tendre une main, éviter la catastrophe du Grexit et reprendre le chemin de la négociation qui allie solidarité, responsabilité et confiance. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

01.26 Laurette Onkelinx (PS): Het is niet omdat de landen van de eurozone met de overeenkomst hebben ingestemd dat er geen meningsverschillen zijn. Ik wil de heer Maingain bedanken omdat hij de aandacht op de inspanningen van president Hollande gevestigd heeft. De Griekse onderhandelaars hebben Frankrijk en zijn socialistische president voor zijn hulp bij de onderhandelingen bedankt.

01.26 Laurette Onkelinx (PS): Ce n'est pas parce que la zone euro a accepté l'accord qu'il n'y avait pas de différences de vues en son sein. J'en profite pour remercier M. Maingain qui a souligné le travail de M. Hollande. Les négociateurs grecs ont remercié la France et son président socialiste pour son aide dans la négociation.

De partijpolitieke lessen die u ons gegeven heeft liggen ver onder het niveau dat men in een dergelijk debat mag verwachten. (*Applaus bij de socialisten*)

Les leçons politiques que vous venez nous donner me semblent en deçà de ce que l'on doit attendre dans un débat pareil. (*Applaudissements sur les bancs des socialistes*)

01.27 Charles Michel, eerste minister (*Frans*): Het klopt, mevrouw Onkelinx, dat het niet echt uw stijl is om aan partijpolitieke spelletjes te doen. (*Onderbrekingen*)

01.27 Charles Michel, premier ministre (*en français*): Il est vrai que les jeux politiques, ce n'est pas trop votre style à vous, Madame Onkelinx. (*Interruptions*)

(*Nederlands*) Het is blijkbaar heel moeilijk voor de oppositiepartijen om rustig en intellectueel correct te blijven.

(*En néerlandais*) Les partis d'opposition ont manifestement beaucoup de mal à rester calmes et intellectuellement corrects.

(*Frans*) De Europese Unie probeert sinds het aantreden van de Commissie-Juncker het economische herstel te ondersteunen, de investeringen aan te zwengelen en de structurele hervormingen een nieuwe impuls te geven.

(*En français*) L'Union européenne tente, depuis la mise en place de la Commission Juncker, de soutenir la relance économique, le développement des investissements et des réformes structurelles.

(*Nederlands*) Niemand kan betwisten dat de voorspellingen voor de toekomst beter zijn dan we een paar maanden geleden hadden gedacht. Er is hoop op het vlak van groei en tewerkstelling. Dat is cruciaal voor een Europees sociaal model.

(*En néerlandais*) Nul ne peut contester le fait que les prévisions sont aujourd'hui meilleures que nous ne le pensions il y a quelques mois. Il y a de l'espoir en matière de croissance et d'emploi, ce qui est essentiel à un modèle social européen.

(*Frans*) In de komende weken zullen we zien of we het eens kunnen worden over een derde reddingsplan en de consolidatie van de euro. Het recente rapport van de voorzitters van de Europese instellingen zal dienen als grondslag om beslissingen te nemen met betrekking tot de versterking en de consolidatie van de economische en monetaire unie.

(*En français*) Dans les semaines à venir, nous verrons s'il est possible de trouver un accord sur un troisième plan de sauvetage et de consolider la zone euro. Le récent rapport des présidents des institutions européennes servira de base pour prendre des décisions en vue de renforcer et de consolider l'union économique et monétaire.

Over enkele weken start het heikele debat over de plaats van Groot-Brittannië in Europa. We zullen in dat debat opnieuw proberen een constructieve rol

Dans quelques semaines démarrera un débat délicat sur la place de la Grande-Bretagne dans l'Europe. Nous tenterons à nouveau d'y jouer un

op te nemen, van hindernissen opportunity's te maken en resultaten te boeken.

Ik ben erg bezorgd over de veiligheid aan de Europese grenzen. De betrekkingen met Rusland, de situatie in Oekraïne en de situatie in Zuid-Europa kunnen op korte en middellange termijn een dreiging inhouden.

In de vorige eeuw werd ons continent verscheurd door twee wereldoorlogen en het Europese project gaf de voormalige vijanden de kans om samen te werken aan vrede, stabiliteit en dus voorspoed.

(Nederlands) Ik ben me ervan bewust dat de volgende jaren cruciaal zullen zijn voor de toekomst van de Europese burgers en dat de Belgische regering en het Parlement een positieve en constructieve rol moeten spelen voor de toekomst van Europa, ondanks de obstakels, fragiele momenten en moeilijkheden. Maar we zijn vastberaden.

(Frans) We zijn vastbesloten om met onze partners in dialoog te gaan om vertrouwen en solidariteit te paven aan verantwoordelijkheid, zodat we de Europese droom kunnen waarmaken. *(Applaus bij de meerderheid)*

01.28 Minister **Johan Van Overtveldt** *(Nederlands)*: Het is gedaan met toekijken hoe de situatie van de Griekse bevolking met hoge snelheid achteruitgaat. Het is gedaan met berusten in de mogelijkheid dat de monetaire unie verder zou kunnen afkalven. Het is echter vooral gedaan met steunprogramma's die tot niets leiden, omdat ze niet correct worden uitgevoerd.

(Frans) Velen denken dat de voorgaande programma's consequent en integraal werden uitgevoerd. Niets is minder waar!

(Nederlands) Er werden besparingen uitgevoerd, maar van ernstige hervormingen kwam niets terecht. Er was geen evenwicht in het beleid van de opeenvolgende Griekse regeringen. De tendens tot deflatie en recessie werd niet gecounterd door de nodige structurele maatregelen. Het zat allemaal in de programma's, maar de Griekse overheid deed het niet. Wie dus op de programma's schiet, schiet vooral op spoken.

Er is nu een aanzet tot een nieuw programma, dat helaas in een strakke tijdslijn moest worden gegoten. Dat heeft alles te maken met het getreuzel

rôle constructif pour transformer les obstacles en opportunités et tenter d'engranger des résultats.

Je suis très préoccupé par la sécurité aux frontières de l'Europe. Les relations avec la Russie, la situation en Ukraine, la situation au sud de l'Europe peuvent constituer des menaces à court et moyen terme.

Alors que le siècle passé a vu notre continent se déchirer lors de deux guerres mondiales, le projet européen consistait, pour les ennemis d'hier, à travailler ensemble à la paix, à la stabilité et donc à la prospérité.

(En néerlandais) Je me rends compte que les prochaines années seront cruciales pour l'avenir des citoyens européens et que le gouvernement belge et le Parlement belge devront jouer un rôle positif et constructif pour l'avenir de l'Europe, en dépit des écueils, des turbulences et des souffrances. Mais nous ne flancherons pas.

(En français) Nous sommes déterminés à dialoguer avec nos partenaires pour conjuguer la confiance, la solidarité mais aussi la responsabilité afin de concrétiser le rêve européen. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

01.28 **Johan Van Overtveldt**, ministre *(en néerlandais)*: C'en est terminé d'assister en spectateur à la dégradation accélérée de la situation de la population grecque. C'en est fini de se résigner à l'éventualité d'une poursuite de l'affaiblissement de l'union monétaire. Mais c'en est surtout fini des programmes d'aide qui ne donnent aucun résultat parce qu'ils ne sont pas correctement mis en œuvre.

(En français) Nombreux sont ceux qui pensent que les précédents programmes ont été exécutés de manière consistante et complète. Tel n'est pas du tout le cas!

(En néerlandais) Des économies ont été réalisées mais aucune réforme sérieuse n'a été menée. La politique des gouvernements qui se sont succédé en Grèce n'était pas équilibrée. La tendance à la déflation et à la récession n'a pas été combattue par les mesures structurelles qui s'imposaient. Tout était inscrit dans les programmes, mais la Grèce n'a rien fait. Bref, ceux qui attaquent les programmes se trompent de cible.

Un nouveau programme a été initié à présent, qui a malheureusement dû s'inscrire dans un délai très serré. Cela s'explique entièrement par les

van de Griekse regering en met het enorme wantrouwen dat de Grieken het niet zullen naleven.

In dat programma spelen privatiseringen een belangrijke rol. Men weet nog niet wat die zullen opleveren. Het doel is te evolueren naar een competitieve economie binnen de eurozone, die jobs creëert en belastingen oplevert.

Het klopt dat een deel van de hulp aan Griekenland naar de banken is gegaan, maar de vraag is welk deel. Heel wat degelijke studies ramen dat op 30 of 50 procent.

Twee elementen werden steeds opnieuw vergeten in dat debat. In 2012-2013 hebben de internationale banken 30 procent *haircut* moeten nemen op Grieks papier, met andere woorden zeer grote verliezen. Daar komt bij dat 60 procent van de Griekse staatsschuld in 2010 in handen van de Griekse banken was, een groot stuk van de hulp is dus naar Griekse banken gegaan.

In de eurogroep is zondagnamiddag inderdaad een akkoord tot stand gekomen over wat men zou voorleggen aan de regeringsleiders. Dat gebeurde unaniem, met de steun van alle ministers van Financiën, ook de socialistische.

Ik heb mij inderdaad zeer actief gemengd in die discussie van de eurogroep die draaide rond de noodzaak tot relance van de Griekse economie, rond het sociaal en menselijk drama in Griekenland en rond de versteviging van de monetaire unie. Er mochten absoluut geen beslissingen komen die de korte- en de langetermijnperspectieven ervan zouden kunnen aantasten. Het gaat uiteindelijk om de welvaart en het welzijn van meer dan 300 miljoen mensen.

Als het gaat om het belang van de belastingbetalers, ook die in België mag men mij gerust bij de haviken onderbrengen: ik zal die titel met eer en genoegen dragen.

De heer Van der Maelen heeft handig verzwegen dat ik ook heb verwezen naar economen van de ECB en van de Europese Commissie. Het IMF maakt nu de schuldherschikking aanhangig. De intrestlasten die Griekenland vandaag moet dragen, zijn in procent van het bbp lager dan die van bijvoorbeeld Italië en Portugal. Die schuldherschikking moet men bijgevolg in een bepaald perspectief zien.

Begin dit jaar was er in Griekenland inderdaad

tergiversations du gouvernement grec et par une terrible suspicion quant à la volonté de la Grèce de respecter ces accords.

Les privatisations jouent un rôle important dans ce programme. Personne ne sait ce qu'elles rapporteront. L'objectif est d'évoluer vers une économie compétitive au sein de la zone euro, une économie qui crée de l'emploi et qui rapporte des recettes fiscales.

Il est exact qu'une partie de l'aide accordée à la Grèce est allée aux banques mais il reste à savoir de quelle part il s'agit. Plusieurs études sérieuses estiment cette part à 30 ou 50 %.

Dans ce débat, on oublie deux éléments depuis le départ. En 2012-2013, les banques internationales ont dû accepter une décote de 30 % des titres grecs, en d'autres termes, assumer d'énormes pertes. De plus, en 2010, 60 % de la dette publique grecque étaient aux mains des banques grecques; une grande partie de l'aide a donc profité aux banques grecques.

Dimanche après-midi, l'Eurogroupe est en effet parvenu à un accord unanime sur les mesures à présenter aux chefs de gouvernement. Tous les ministres des Finances, y compris socialistes, l'ont soutenu.

J'ai en effet participé très activement à la discussion de l'Eurogroupe qui tournait autour de la nécessité d'une relance de l'économie grecque, du drame social et humain qui se joue à Athènes, et du renforcement de l'union monétaire. Nous ne pouvions pas prendre la moindre décision qui aurait pu affecter les perspectives de cette union à court et à long terme. Il en va en fin de compte de la prospérité et du bien-être de plus de 300 millions de personnes.

Si l'on évoque l'intérêt des contribuables, y compris en Belgique, j'accepte sans problème d'être rangé parmi les faucons. C'est une qualification que j'assumerai avec honneur et satisfaction.

M. Van der Maelen a habilement passé sous silence mes références aux économistes de la BCE et de la Commission européenne. Le FMI évoque à présent la possibilité d'un rééchelonnement de la dette. Les charges d'intérêt que la Grèce doit assumer aujourd'hui sont, en pourcentage du PIB, inférieures à celles de l'Italie ou du Portugal, par exemple. Ce rééchelonnement doit dès lors être mis dans une certaine perspective.

Il est vrai qu'une ébauche de reprise économique

sprake van een begin van herstel. Men kreeg terug toegang tot de financiële markten. Dat is nu allemaal weg door het getreuzel en de politieke spelletjes van de regering-Tsipras in de voorbije zes maanden. Iedereen die het goed meent met de Griekse bevolking, de eurozone en Europa kan alleen hopen dat de regering-Tsipras deze keer wel haar verantwoordelijkheid neemt.

Er wachten Europa nog heel veel uitdagingen op korte en op lange termijn. De Griekse uitdaging blijft daar helaas nog altijd deel van uitmaken. *(Applaus bij de meerderheid)*

01.29 Peter Dedecker (N-VA): De regering heeft het terecht opgenomen voor de belangen van het Griekse volk en van de muntunie, maar zeker ook voor die van de belastingbetalers.

Wij hebben, net als de andere Europese belastingbetalers, onze solidariteit al meermaals en ruimschoots getoond. Die solidariteit moet nu eindelijk eens resulteren in daadwerkelijke beterschap voor de situatie van het Griekse volk. De afgesproken hervormingen in Griekenland moeten effectief worden doorgevoerd. Uitstel kan niet langer meer en onze regering moet toezien op de strikte hervormingen.

In een muntunie is behoud van soevereiniteit enkel mogelijk op basis van rekeningen op orde en schulden onder controle. Zodra men immers zijn schulden niet langer onder controle heeft, staat men zijn soevereiniteit af aan binnen- en buitenlandse schuldeisers. Dat is trouwens wat de federale regering doet: onze rekeningen op orde brengen en de schulden onder controle krijgen. Wij ondersteunen dat project ten volle. *(Applaus bij N-VA)*

01.30 Laurette Onkelinx (PS): De eerste minister heeft het over het grote wantrouwen ten aanzien van Griekenland en het feit dat Griekenland zelf gewag maakte van een mogelijke grexit. Het gonsde echter al tijden van de geruchten, dus kon Griekenland bezwaarlijk toekijken. Had het de situatie en haar gevolgen dan niet moeten bestuderen, had het zich niet moeten voorbereiden, voor het geval dat? Dat zou een fout geweest zijn van de Griekse regering! *(Applaus)*

01.31 Eerste minister Charles Michel (Frans): Enkele uren na het referendum zei minister

avait été observée en Grèce au début de cette année. Le pays pouvait à nouveau emprunter sur les marchés financiers. Mais les tergiversations et les petits jeux politiques du gouvernement Tsipras au cours des six derniers mois ont anéanti cette timide embellie. Tous ceux qui nourrissent de bonnes intentions à l'égard de la population grecque, de la zone euro et de l'Union européenne ne peuvent qu'espérer que cette fois-ci, le gouvernement Tsipras assumera ses responsabilités.

Il reste encore d'innombrables défis à relever par l'Union européenne à court et long termes et le dossier grec en fera malheureusement encore partie. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

01.29 Peter Dedecker (N-VA): Le gouvernement a défendu les intérêts du peuple grec et de l'union monétaire, sans toutefois oublier de défendre également ceux des contribuables.

À l'instar des autres contribuables européens, nous avons à plusieurs reprises déjà témoigné d'une généreuse solidarité. Mais cette solidarité doit à présent se traduire concrètement par une réelle amélioration de la situation de la population grecque. La Grèce doit passer à l'exécution des réformes convenues. Tout nouveau report est exclu et notre gouvernement doit veiller à la mise en œuvre scrupuleuse des réformes.

Le maintien de la souveraineté dans une union monétaire n'est possible que sur la base de comptes en règle et d'une maîtrise de la dette. En effet, au moindre dérapage de celle-ci, cette souveraineté passe entre les mains des créanciers nationaux et étrangers. Préserver notre souveraineté est du reste le projet auquel s'emploie le gouvernement fédéral: assainir nos comptes public et maîtriser notre dette. Nous soutenons pleinement ce projet. *(Applaudissements sur les bancs de la N-VA)*

01.30 Laurette Onkelinx (PS): Le premier ministre évoque la grande méfiance qui régnait envers la Grèce, le fait que la Grèce elle-même avait évoqué le Grexit. Mais, vu les rumeurs, la Grèce aurait-elle dû ne rien faire? Ne pas examiner la situation et ses conséquences, ne pas s'armer, au cas où? Ç'aurait été une faute de la part du gouvernement grec! *(Applaudissements)*

01.31 Charles Michel, premier ministre (en français): Quelques heures après le référendum, le

Varoufakis niet dat Griekenland zich voorbereidde op de hypothese van een grexit, maar wel dat het die zelf voorbereidde. Dat bleek echter een minderheidsstandpunt en om die reden nam hij ontslag.

01.32 Laurette Onkelinx (PS): Hij heeft ervoor geopteerd het akkoord op te zeggen. Volgens hem was het beter uit de eurozone te stappen dan op het voorliggende akkoord in te gaan. Dat stemt niet overeen met uw versie van de feiten!

Ik kan me wel vinden in de woorden van de heer Miller, dat wie een Griek helpt, eerst en vooral een Europeaan helpt.

Dat staat veraf van de geringschattende verklaringen van de Finse regering en van de uitspraken van onze minister van Financiën, die het – om niet al te veel solidariteit aan de dag te leggen – over de nationale belastingbetalers heeft. Alsof de Belgische belastingbetalers baat zouden hebben bij het faillissement van Griekenland!

Over de schuld en de herstellfondsen heb ik zeer weinig antwoorden gekregen. Over een schuldverlaging werd er zelfs niets gezegd, terwijl economen en het IMF die nodig achten. U had een krachtiger betoog kunnen voeren. Als we niets doen aan de schuld, komen we terecht in het scenario van de heer Varoufakis, die het akkoord beschouwt als een soort Verdrag van Versailles dat rampzalige gevolgen zal hebben voor de Europese stabiliteit.

Wat de verdieping aangaat, bestaat er een breed draagvlak voor een regering van de eurozone met een parlement dat democratische controle uitoefent, een begroting en een streven naar fiscale maar ook – voor ons in elk geval – sociale convergentie. Waar we het niet over eens raken, is de manier waarop we een land dat op de rand van het faillissement staat, kunnen redden.

U gelooft dat de toekomst van de bevolking in bezuinigingen ligt. Alle specialisten zeggen nochtans het tegendeel. In plaats van dat zotte idee van een gewone resolutie over ons vertrouwen in de regering, had ik een debat en een stemming over dat besparingsdogma gewild. Ik vrees voor de toekomst van Europa, die in handen is van conservatieven die blijven geloven in dat dogma. *(Applaus)*

01.33 Richard Miller (MR): Mijnheer de eerste minister, ik onthoud het volgende uit uw antwoord.

Ten eerste heeft België voluit zijn historische rol

ministre Varoufakis ne disait pas que la Grèce se préparait à l'hypothèse d'un Grexit mais bien qu'elle le préparait volontairement! Mis en minorité sur ce point, il a démissionné.

01.32 Laurette Onkelinx (PS): Il a choisi de dénoncer l'accord. Face à cette proposition, il a estimé que la sortie de la zone euro était encore meilleure que l'accord conclu. C'est très différent!

J'ai apprécié la formule de M. Miller: aider un Grec, c'est aider un Européen avant tout.

On est loin des propos méprisants émis par le gouvernement finlandais ou par notre ministre des Finances qui, pour éviter trop de solidarité, parle des contribuables nationaux. Comme si la faillite de la Grèce allait aider les contribuables belges!

Sur la dette et le fonds de relance, j'ai eu très peu de réponses et aucune sur la diminution de la dette, contrairement à ce que préconisent des économistes et le FMI. Vous auriez pu tenir un discours plus fort. Sans action sur la dette, on tombe dans les prévisions de M. Varoufakis, pour qui l'accord est une sorte de Traité de Versailles aux conséquences terribles pour la stabilité européenne.

En ce qui concerne l'approfondissement, il y a un large consensus en faveur d'un gouvernement de la zone euro avec un parlement qui contrôle démocratiquement, un budget, une action de convergence fiscale mais aussi, pour nous en tout cas, sociale. Ce qui nous divise, c'est le choix des armes pour sauver un pays d'une quasi-faillite.

Vous croyez que l'austérité est l'avenir des peuples. Tous les spécialistes disent pourtant le contraire. Et si on avait mis de côté cette folie d'une résolution pure et simple sur la confiance que nous avons dans ce gouvernement, j'aurais voulu un débat et un vote sur ce dogme de l'austérité. J'ai peur pour l'avenir de l'Europe, dans les mains des conservateurs qui continuent à croire en ce dogme. *(Applaudissements)*

01.33 Richard Miller (MR): Monsieur le premier ministre, de votre réponse je retire les enseignements suivants.

Premièrement, la Belgique a pleinement joué le rôle

vervuld om tot een akkoord te komen waarmee het vertrouwen zal worden hersteld.

Ten tweede denk ik, zonder in grenzeloos optimisme te vervallen, dat het akkoord een goed voorteken is. Het werk is nog niet af maar de horden zijn genomen dankzij het commitment van de onderhandelaars rond de tafel. Dat toont aan dat het vertrouwen hersteld kan worden en dat de Europese Unie een nieuwe start kan nemen.

De oplossing is politiek, zoals de voorbije dagen ook gebleken is. Het is natuurlijk interessant om de visie van de economen en de experts te lezen, maar laten we eerlijk zijn, geen van hen heeft de bankencrisis en de financiële crisis van 2008, waarvan de gevolgen nog altijd voelbaar zijn, zien aankomen. Degenen die de systeemcrisis hebben ingedamd, zijn de politieke verantwoordelijken. Ik breng, over de partijgrenzen heen, hulde aan al degenen die de noodzakelijke beslissingen genomen hebben, onder wie de heer Reynders.

De democratie heeft geen goeroes nodig: zij haalt haar kracht uit zichzelf. Wij moeten haar verdedigen voor het volk. (*Applaus*)

01.34 Dirk Van der Maelen (sp.a): Ik heb daarnet een sms ontvangen, waaruit blijkt dat de ministers van Financiën van de eurozone in hun laatste teleconferentie hebben geoordeeld dat de wetten die gisteren werden goedgekeurd in het Griekse Parlement niet conform het akkoord zijn en dat Griekenland zijn huiswerk dus opnieuw moet maken. Klopt dat en begint het spelletje daarmee opnieuw? Vanwaar toch die Europese obsessie voor micromanagement? Heeft men dan totaal geen besef van het gigantische van de taak om een dergelijke wetgeving binnen de drie dagen door het Griekse Parlement te jagen?

01.35 Minister Johan Van Overtveldt (*Nederlands*): Er werd vanochtend vastgesteld dat twee punten niet conform de afspraken waren, zoals de Griekse minister van Financiën trouwens meteen heeft erkend. Inmiddels zou dit al gecorrigeerd zijn.

01.36 Dirk Van der Maelen (sp.a): Dat probleem is dan alvast van de baan. Voorts erkent iedereen dat er in Griekenland 40 jaar lang mismanagement is geweest, over alle politieke kleuren en ideologieën heen en dus met inbegrip van de huidige Syriza-regering.

Maar ook de Europese instellingen en Europese politici hebben boter op het hoofd, vermits men de

historique qui est le sien, pour permettre d'aboutir à un accord à l'horizon duquel il y a la confiance restaurée.

Deuxièmement, sans optimisme béat, je pense que c'est de bon augure. Le travail n'est pas terminé mais les obstacles ont pu être dépassés grâce à l'engagement de ceux qui étaient autour de la table. Cela montre que la confiance peut être restaurée et qu'on peut donner un nouveau départ à l'Union européenne.

La réponse est d'ordre politique, comme les derniers jours l'ont démontré. Il est toujours intéressant de lire les économistes, les experts mais il faut reconnaître qu'aucun d'entre eux n'a vu venir la crise bancaire et financière de 2008 dont nous payons encore les conséquences aujourd'hui. Ceux qui ont enrayé la crise systémique, ce sont les responsables politiques. Je rends hommage à tous ceux, tous partis confondus, qui ont pris les décisions qui s'imposaient, comme l'a fait M. Reynders.

La démocratie n'a pas besoin de gourous: elle tient sa force d'elle-même et c'est pour le peuple qu'il faut la défendre. (*Applaudissements*)

01.34 Dirk Van der Maelen (sp.a): Je viens d'apprendre par SMS que les ministres des Finances de la zone euro ont estimé, lors de leur dernière téléconférence, que les lois adoptées hier au Parlement grec ne sont pas conformes à l'accord et que la Grèce doit donc revoir sa copie. Confirmez-vous ces informations? Sommes-nous repartis pour un tour? D'où vient donc cette obsession de l'Europe pour le micromanagement? N'a-t-on absolument pas conscience de l'ampleur de la tâche, c'est-à-dire faire passer une telle législation en trois jours au Parlement grec?

01.35 Johan Van Overtveldt, ministre (*en néerlandais*): On a constaté ce matin que deux points n'étaient pas conformes aux accords, ainsi que le ministre grec des Finances l'a d'ailleurs tout de suite reconnu. La situation aurait entre-temps déjà été rectifiée.

01.36 Dirk Van der Maelen (sp.a): Voilà donc un problème d'écarté. Pour le surplus, tout le monde s'accorde pour dire que la Grèce a été mal gérée 40 années durant, toutes couleurs politiques et toutes idéologies confondues, en ce compris l'actuel gouvernement Syriza.

Mais les institutions européennes et leurs responsables ont aussi les mains sales car depuis

Griekse aanpak altijd heel selectief heeft afgeschilderd. De premier zei daarstraks dat de heer Varoufakis de Griekse voorbereidingen voor een grexit heeft toegegeven, maar in een document uit de raad van ministers van de eurozone stond in het laatste punt evengoed dat over een schuldherschikking kon worden gesproken in geval van een grexit. De Duitse minister Schäuble heeft deze mogelijkheid zelfs officieel aangekaart.

De hamvraag blijft: hoe pakken we deze economische crisis – die niet alleen in de probleemlanden, maar ook elders zware sociale gevolgen heeft gehad – aan? Ik begrijp nog steeds niet waarom men in Europa, onder Duits gezag, zo koppig blijft vasthouden aan recepten die door alle andere economische zwaargewichten worden afgewezen.

Men blijft in de EU halsstarrig vasthouden aan een draconische besparingspolitiek, terwijl Griekenland al 47 miljard euro heeft bespaard, zonder dat dit enige zoden aan de dijk heeft gezet. Dit recept baat dus overduidelijk niet.

Onze minister van Financiën heeft impliciet toegegeven dat hij in de raad van de ministers niet de klassieke Belgische rol van bruggenbouwer heeft gespeeld. Bij gebrek aan verslagen van de bijeenkomsten van de raad van ministers – waaraan overigens dringend behoefte is – moesten wij dit vernemen uit de internationale pers. Hij heeft dit nooit ontkend.

Als men de oppositie een trendbreuk verwijt en aanklaagt dat ze de regering niet steunt in harde Europese tijden, antwoord ik dat de regering die steun moet verdienen door zich constructief op te stellen in Europese dossiers. De premier noch de minister van Financiën heeft dit gedaan, wel integendeel: ze hebben steevast de kant gekozen van de harteloze saneerders. (*Applaus bij sp.a*)

01.37 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen): Volgens alle economen van deze wereld, volgens het IMF en zelfs volgens de ECB is een schuldverlichting noodzakelijk om Griekenland zuurstof te geven en om de Belgische belastingbetaler nog iets terug te kunnen geven van zijn geld. En toch is die in dit akkoord slechts voorwaardelijk.

le début, ils ont dépeint l'approche suivie par Athènes de façon très sélective. Le premier ministre a déclaré tout à l'heure que M. Varoufakis avait admis que la Grèce s'était préparée à un Grexit mais dans un document qui provient du Conseil des ministres de la zone euro, on peut lire exactement la même chose au dernier point, à savoir qu'un rééchelonnement de la dette grecque aurait été négociable en cas de Grexit. Le ministre allemand Schäuble a même mis officiellement cette possibilité sur le tapis.

La question essentielle est toujours celle-ci: comment devons-nous gérer cette crise économique qui a été lourde de conséquences sur le plan social, non seulement dans les pays à problème mais aussi ailleurs? Je ne comprends toujours pas pourquoi en Europe, sous la houlette de l'Allemagne, on se cramponne si obstinément à des recettes que rejettent tous les autres poids lourds économiques.

Au sein de l'UE, on s'entête à vouloir une politique de restrictions draconienne, alors que la Grèce a déjà réalisé des économies à concurrence de 47 milliards d'euros sans que cela fasse avancer grand-chose. Cette recette est donc plus que manifestement inefficace.

Notre ministre des Finances a admis implicitement qu'il n'avait pas joué au sein du Conseil de ministres le rôle de bâtisseur de ponts traditionnellement dévolu à la Belgique. En l'absence de comptes rendus des réunions du Conseil de ministres – comptes rendus dont le besoin urgent se fait sentir – nous avons dû recueillir dans la presse internationale ces informations que le ministre n'a jamais d'ailleurs démenties.

À ceux qui reprochent à l'opposition d'avoir fait volte-face et de ne pas soutenir le gouvernement en ces temps européens difficiles, je réponds que le gouvernement doit mériter ce soutien en adoptant une attitude constructive dans les dossiers UE. Ni le premier ministre, ni le ministre des Finances n'ont adopté une telle posture, bien au contraire: ils ont résolument choisi le camp des partisans impitoyables de l'assainissement. (*Applaudissements sur les bancs du sp.a*)

01.37 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen): Les plus grands économistes, mais également le FMI et même la BCE estiment qu'un allègement de la dette est nécessaire pour donner à la Grèce un ballon d'oxygène et pour pouvoir rendre un peu d'argent au contribuable belge.

De premier heeft het voorliggende plan nogal halfslachtig verdedigd. De havik die na hem sprak, deed het beter door Syriza nog maar eens aan te wijzen als de bron van alle kwaad dat Griekenland in de voorbije zes maanden heeft doen ontsporen. Het is natuurlijk moeilijk om toe te geven dat de vorige regering de mensen voortdurend heeft voorgelogen. Het is bovendien nogal moeilijk toe te geven dat de kans dat de belastingbetaler iets van zijn geld zal terugzien, bijna nihil is. Niet alleen de toekomst van Griekenland wordt gehypothekeerd, ook de doorstart van Europa en van ons land. Daarvoor is de meerderheid vandaag verantwoordelijk!

Er is een naam voor dokters die niet-werkende medicijnen voorschrijven: kwakzalvers. Met de heer Dijsselbloem als opperkwakzalver. Zij hebben geen greintje sympathie met de Europese burger en geen enkel geloof in het Europees project.

Bij lage rentestanden kan van het bezuinigingspad worden afgeweken. Ook de economist Koen Schoors zegt vandaag in de krant dat er een nieuwe investeringsgolf nodig is, om te investeren in onder meer duurzame energie en onderwijs. Niets van dat staat er in het akkoord. Het Belgische belastinggeld zal verder in een bodemloze put worden gestort terwijl men de mensen wijsmaakt dat Griekenland wordt geholpen. (*Applaus bij Ecolo-Groen*)

01.38 Catherine Fonck (cdH): Griekenland moet zijn verantwoordelijkheden opnemen en voorgang maken met de hervormingen. Zo zal het zijn geloofwaardigheid kunnen herstellen en zal solidariteit mogelijk worden.

De grexit werd vermeden, maar al de rest moet nog worden gedaan. Er hangt alle Europeanen nog steeds een zwaard van Damocles boven het hoofd. België moet een leidende rol op zich nemen, om Griekenland onze expertise te bieden én om aan te sturen op een economische regering, op een fiscale en sociale harmonisatie en op een onderlinge verdeling van een deel van de schuld.

Jean Monnet zei: "Les hommes n'acceptent le changement que dans la nécessité et ils ne voient la nécessité que dans la crise." Griekenland en de eurozone gaan door een zware crisis, maar we kunnen ze ombuigen tot een kans voor alle Europeanen. (*Applaus*)

01.39 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Het eerste punt dat de rechterzijde naar voren schuift wanneer

Le premier ministre a défendu ce plan sans grand enthousiasme. Le faucon qui l'a suivi a donné le meilleur de lui-même en accusant une nouvelle fois Syriza de tous les maux qui ont fait déraiper la Grèce au cours des six derniers mois. Il est bien sûr difficile d'admettre que le précédent gouvernement n'a cessé de mentir aux citoyens. Il est tout aussi malaisé d'avouer que le contribuable n'a presque aucune chance de revoir son argent. Non seulement l'avenir de la Grèce, mais également la relance de l'Europe et de notre pays sont ainsi hypothéqués!

Les médecins qui prescrivent des traitements inefficaces ont un nom, ce sont des charlatans. Et M. Dijsselbloem est le roi des charlatans. Ils n'éprouvent aucune empathie pour le citoyen européen et ils ne croient pas du tout au projet européen.

Quand les taux d'intérêt sont bas, l'austérité n'est plus incontournable. En outre, l'économiste Koen Schoors déclarait aujourd'hui dans le journal qu'une nouvelle campagne d'investissements était nécessaire, notamment au bénéfice de l'énergie durable et de l'enseignement. Or rien de tout cela n'est stipulé dans l'accord. L'argent des contribuables belges continuera de tomber dans un tonneau des Danaïdes tandis qu'on fera accroire au peuple qu'on aide la Grèce. (*Applaudissements sur les bancs d'Ecolo-Groen*)

01.38 Catherine Fonck (cdH): La Grèce doit prendre ses responsabilités et avancer dans les réformes. Elle pourra ainsi restaurer sa crédibilité et la solidarité pourra jouer à son égard.

On a évité le Grexit mais tout reste à faire. Une épée de Damoclès reste suspendue au-dessus de la tête de tous. La Belgique a un rôle de *leadership* à jouer en apportant à la Grèce son expertise et dans la mise en place d'un gouvernement économique, d'une harmonisation fiscale et sociale et d'une mutualisation de la dette.

Jean Monnet disait: "Les hommes n'acceptent le changement que dans la nécessité et ils ne voient la nécessité que dans la crise". Si la crise de la Grèce et de la zone euro est très grave, on peut en faire une opportunité pour tous les Européens. (*Applaudissements*)

01.39 Raoul Hedebouw (PTB-GO!): Quand les solutions de la droite ne fonctionnent pas, elle dit

haar oplossingen niet blijken te werken, is dat men hetgeen gevraagd werd, niet echt heeft toegepast. Deze argumentatie blijft echter niet overeind tegenover de feiten.

De autonomie van de Griekse regeringen inzake de tenuitvoerlegging van de beslissingen was sinds vier of vijf jaar bijna onbestaande. Eenmaal voet aan wal hebben de *Men in black* van de Europese Commissie de uitvoering van de beslissingen ter plaatse in handen genomen. Zo stonden de politici reeds onder voogdij.

De verlaging van de pensioenen, de inkrimping van de middelen van het ministerie van Financiën en de privatisering van talrijke sectoren van de Griekse maatschappij waren al bezig. Al uw liberale recepten werden vijf jaar lang toegepast en u zegt dat men nu maar eens een echt liberaal plan moet toepassen. Stop toch met die kletspraak!

Ten tweede heeft de minister van Financiën verklaard dat de privatiseringen in Griekenland in feite niet bedoeld zijn om de begroting te saneren, maar om de economie efficiënter te doen draaien. Dat is een waarschuwing voor ons allen. Als men die maatregelen in België zou toepassen, zou men de NMBS, de RTBF, de VRT, enz. moeten privatiseren.

(Nederlands) Nu mag iedereen het weten dat onze minister van Financiën het 'economisch efficiënt' vindt om het grootste deel van de openbare diensten te privatiseren. Ik zal dat met plezier meedelen aan alle militanten en aan alle mensen die zich willen inzetten voor de openbare diensten.

(Frans) De privatisering van de openbare diensten maakt deel uit van de ideologie van de minister van Financiën!

01.40 **Peter Dedecker** (N-VA): Besparen en hervormen is niet hetzelfde. Er is bespaard in Griekenland, maar nauwelijks hervormd. En wie denkt dat privatisering niet werkt, breng ik graag onze vroegere RTT in herinnering. Wie vroeger het geluk had een politicus te kennen, kreeg na drie weken een telefoonlijn! Dat is de situatie vandaag in Griekenland. *(Applaus bij N-VA, Open Vld en MR)*

01.41 **Raoul Hedebouw** (PTB-GO!) *(Nederlands)*: Het is niet de schuld van de RTT dat er een crisis is in Griekenland. Het is de bankencrisis die er de oorzaak van is. Onze twee openbare banken, de

qu'elles n'ont pas vraiment été appliquées. Or, cet argument ne tient pas devant les faits.

L'autonomie des gouvernements grecs pour l'application des décisions était déjà quasi-nulle depuis quatre ou cinq ans. Les *Men in black* de la Commission européenne, débarqués en Grèce, géraient l'application des décisions sur place. C'était déjà une mise sous tutelle des politiques.

La réduction des pensions, celle des moyens du ministère des Finances, la privatisation de nombreux secteurs de la société grecque étaient déjà en cours! Toutes vos recettes libérales ont été appliquées pendant cinq ans et vous dites qu'il faut maintenant appliquer un vrai plan libéral. Arrêtez avec ces sornettes!

Deuxièmement: notre ministre des Finances a expliqué que la vraie raison des privatisations en Grèce n'est pas une question budgétaire mais qu'il s'agit d'efficacité économique. C'est un avertissement pour nous tous: appliquer ces mesures en Belgique signifie privatiser la SNCB, la RTBF, la VRT...

(En néerlandais) Les masques sont tombés: notre ministre des Finances estime qu'il serait "économiquement efficace" de privatiser la plus grande partie des services publics. Je vais me faire un plaisir de relayer cette prise de position de M. Van Overtveldt auprès de tous les militants et de tous les défenseurs des services publics.

(En français) La privatisation des services publics fait partie de l'idéologie du ministre des Finances!

01.40 **Peter Dedecker** (N-VA): Economiser et réformer, ce n'est pas la même chose. Si la Grèce réalise des économies, les réformes sont quasi inexistantes. Quant à ceux qui pensent que la privatisation est inefficace, je leur rappellerai volontiers le dossier de nos anciennes RTT. Ceux qui avaient la chance de connaître un homme politique obtenaient une ligne de téléphone après trois semaines. C'est une situation de ce type qui prévaut aujourd'hui en Grèce. *(Applaudissements sur les bancs de la N-VA, de l'Open Vld et du MR)*

01.41 **Raoul Hedebouw** (PTB-GO!) *(en néerlandais)*: La RTT n'est pas responsable de la crise grecque. C'est la crise bancaire qui a été le facteur déclencheur. Dans les années 90, la CGER

ASLK en het Gemeentekrediet, werden in de jaren 90 geprivatiseerd omdat ze dan zagezegd beter beheerd zouden worden. Het resultaat was een diepe crisis omdat private banken op de internationale markten zijn gaan spelen met ons geld, net zoals met de Griekse schuld. En wie heeft dat uiteindelijk betaald? Daarover zegt N-VA niets. Het wordt tijd dat het geld terugkeert naar de arbeiders en bedienden in plaats van naar de banken.

(Frans) Dat het niet de taak is van de openbare sector om banken te beheren is een boodschap die al in de jaren 90 werd verkondigd.

01.42 Peter Dedecker (N-VA): Het klopt dat alle banken fouten hebben gemaakt. Bij de private banken Fortis en KBC loopt de Staat wel geen risico's meer. Op KBC hebben we zelfs winst gemaakt. Maar de bank die werd bestuurd door overheidsbestuurders en door het ACW – Dexia dus! – is een tijdbom.

01.43 Raoul Hedebouw (PTB-GO!) *(Nederlands)*: De vraag is wanneer wij opnieuw een debat over Griekenland zullen voeren. Er ligt immers geen oplossing op tafel. Volgens het IMF zal de schuld van Griekenland met deze maatregelen tot 200 procent oplopen.

(Frans) De vraag is welk Europa we willen. De oorzaak van de crisis in de Zuid-Europese landen is eenvoudig te verklaren. Opdat de op uitvoer gebaseerde economieën – zoals die van Duitsland – werken, moeten er landen zijn die importeren, zoals de landen in Zuid-Europa die Duitse producten kopen. Duitsland dringt ons een Europees model op dat op uitvoer tot elke prijs en concurrentie op de wereldmarkt gebaseerd is.

De perifere EU-landen zullen alleen nog consumeren, en Duitsland zal naar alle lidstaten exporteren. Wij wijzen dat Duitse Europa, dat berust op het winstbejag enkele multinationals, van de hand. De strijd voor een ander Europa zal voort worden gevoerd in Brussel, Athene en Madrid.

01.44 Barbara Pas (VB): Volgens de heer Dedecker wordt hier de streep getrokken: hierna is het echt gedaan! Vlaams Belang – en met ons vele anderen – heeft die streep al veel eerder getrokken. Wie wil blijven investeren in failliete bedrijven, die doet maar, maar dan liefst niet met ons belastinggeld.

De essentie van dit hele gebeuren is dat men zich

et le Crédit communal, nos deux banques publiques, ont été privatisées sous prétexte de leur garantir une meilleure gestion. Tout cela a débouché sur une crise profonde, les banques privées ayant joué avec nos capitaux sur les marchés internationaux, comme elles l'ont fait avec la dette grecque. Et qui a payé les pots cassés? La N-VA se garde bien de le dire. Le moment est venu de restituer cet argent aux ouvriers et aux employés plutôt qu'aux banques.

(En français) "Le public n'a pas vocation à gérer des banques": c'est ce qu'on entendait dans les années 90.

01.42 Peter Dedecker (N-VA): Il est exact que toutes les banques ont commis des erreurs. L'État ne court toutefois plus aucun risque auprès des banques privées Fortis et KBC. Cette dernière a même réalisé des bénéfices. Mais les banques qui ont été grées par des administrateurs publics et la CSC – Dexia, donc! – est une bombe à retardement.

01.43 Raoul Hedebouw (PTB-GO!) *(en néerlandais)*: Reste à savoir quand nous aurons à nouveau un débat sur la Grèce. Aucune solution n'a en effet été proposée. Selon le FMI, ces mesures vont faire augmenter la dette de la Grèce jusqu'à un niveau de 200 %.

(En français) La question est de savoir quelle Europe nous voulons. La raison de la crise des pays du Sud européen est simple. Pour que des économies basées sur l'exportation – comme l'Allemagne – fonctionnent, il faut des pays qui importent, comme ceux du Sud qui achètent les produits allemands. Basé sur l'exportation à tout prix et la concurrence sur le marché mondial, c'est ce modèle d'Europe que l'Allemagne nous construit.

La périphérie européenne ne sera plus que consommatrice et l'Allemagne exportera dans l'ensemble des pays. Cette Europe allemande, basée sur les bénéfices de quelques multinationales, nous la refusons. Le combat pour une autre Europe va continuer à Bruxelles, à Athènes et à Madrid!

01.44 Barbara Pas (VB): Selon M. Dedecker, cette fois c'est la dernière, après, on tire un trait! Le Vlaams Belang, comme bien d'autres dans ce pays, a déjà tiré un trait depuis bien longtemps. Que ceux qui souhaitent continuer à investir dans des entreprises en faillite le fassent, mais de préférence pas avec l'argent de nos contribuables.

Le cœur du problème tient au fait que l'on se

blijft vastklampen aan de eenheidsmunt, die de Grieken zich niet kunnen veroorloven en die hun belet een devaluatie door te voeren.

Toen de minister van Financiën in een vorig leven alleen nog maar econoom was, verklaarde hij regelmatig dat Griekenland niet thuishoort in de eurozone. In zijn boek *Het einde van de euro* omschrijft hij drie mogelijke uitwegen, met name dat een sterk land de eurozone verlaat, dat probleemlanden de eurozone verlaten of dat we blijven aanmodderen van de ene Europese top naar de andere.

Ik betreur het dat de minister nu die laatste optie verdedigt. Door de euro koste wat het kost in stand te willen houden, zullen de noordelijke landen de facturen van de zuidelijke landen blijven betalen. De enige oplossing is een grexit of een opdeling van de eurozone. Het is jammer dat de minister zijn vroegere inzichten niet langer trouw is gebleven.

02 Rouwhulde – mevrouw Véronique Cornet

De **voorzitter** (voor de staande vergadering): Op 14 juli overleed in Namen op 46-jarige leeftijd gewezen Kamerlid Véronique Cornet.

Na het behalen van de graad van licentiaat in de rechten aan de Universiteit Libre de Bruxelles, werd mevrouw Cornet in 1994 gemeenteontvanger van de stad Thuin. Afkomstig uit een liberaal-geëngageerde familie, werd ze in oktober 1997 lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers voor het arrondissement Charleroi-Thuin. In onze Assemblee liet de toen amper 30-jarige Véronique Cornet zich kennen als een gedreven lid van de Commissie voor de Financiën en de Begroting.

Vanaf juni 1999 maakte Véronique Cornet voor de PRL en daarna voor de MR onafgebroken deel uit van het Parlement van de Franse Gemeenschap en van het Waals Parlement. Van die laatste assemblee was ze sinds 2004 eerste ondervoorzitter.

In het Waals Parlement vertaalde haar niet-aflatende ijver zich in talrijke vragen en interpellaties over diverse dossiers, in het bijzonder over de Waalse dienst voor arbeidsbemiddeling Forem en de politieke en administratieve transparantie. Vanaf 2006 fungeerde ze als ondervoorzitter van de Bijzondere Parlementaire Commissie 'Immo-Congo', en vanaf 2008 maakte ze ook deel uit van de Reflectiegroep inzake de Institutionele Hervormingen, die belast was met het uittekenen

cramponne à une union monétaire que la Grèce ne peut se permettre et qui l'empêche de réaliser une dévaluation.

Lorsque, dans une autre vie, le ministre des Finances n'était qu'économiste, il disait souvent que la Grèce n'a pas sa place dans la zone euro. Dans son ouvrage intitulé *"The End of the Euro: The Uneasy Future of the European Union"*, il décrit trois issues possibles, à savoir la sortie d'un pays fort de l'euro, la sortie de pays à problème ou une situation où nous continuerions à patauger d'un sommet européen à l'autre.

Je déplore que le ministre défende à présent cette dernière option. Le maintien de l'euro coûte que coûte obligera les pays septentrionaux à continuer de régler les factures des pays méridionaux. La seule solution consiste en un Grexit ou en une scission de la zone euro. Il est regrettable que le ministre ne soit pas resté fidèle à ses anciennes convictions.

02 Éloge funèbre de Mme Véronique Cornet

Le **président** (devant l'Assemblée debout): Véronique Cornet, ancienne membre de la Chambre des représentants, est décédée le 14 juillet à Namur à l'âge de 46 ans.

Après avoir obtenu une licence en droit à l'Université Libre de Bruxelles, Mme Cornet devient en 1994 receveuse communale de la ville de Thuin. Issue d'une famille libérale militante, elle est élue en octobre 1997 à la Chambre des représentants pour l'arrondissement de Charleroi-Thuin. Au sein de notre Assemblée, Véronique Cornet, alors âgée d'à peine trente ans, s'est distinguée par un grand dynamisme dans la Commission des Finances et du Budget.

À partir de juin 1999, Véronique Cornet siège de manière ininterrompue, d'abord pour le PRL et ensuite pour le MR, sur les bancs du Parlement de la Communauté française et du Parlement wallon dont elle était la première vice-présidente depuis 2004.

Au Parlement wallon, son zèle permanent s'est traduit dans d'innombrables questions et interpellations dans de multiples dossiers, notamment ceux concernant le Forem et la transparence politique et administrative. À partir de 2006, elle a exercé les fonctions de vice-présidente de la Commission parlementaire spéciale "Immo-Congo" et, à partir de 2008, elle a également fait partie du Groupe de réflexion sur la réforme institutionnelle qui était chargé de baliser l'avenir

van de institutionele toekomst van het Waalse Gewest.

Bekend om haar doorzettingsvermogen en haar dossierkennis, was mevrouw Cornet bijzonder geïnteresseerd in de regionale tewerkstelling, in de plattelandsontwikkeling en in het beheer van het onroerend erfgoed. Ook de dossiers omtrent gemeentelijke autonomie genoten haar volle aandacht.

In januari 2001 werd Véronique Cornet burgemeester van Montigny-le-Tilleul, in opvolging van haar vader Philippe en haar grootvader Clotaire. Tot haar eerste prioriteiten behoorden de modernisering van de openbare wegen en de bouw van een nieuwe gemeentelijke school en van een nieuw gemeentehuis, drie zware taken die ze tot een goed einde bracht. Mevrouw Cornet wilde als burgemeester zo dicht mogelijk bij de burgers staan en was voor hen bijna permanent beschikbaar.

Véronique Cornet leed sinds 2011 aan een slepende ziekte, die ze met veel moed en waardigheid gedragen heeft.

Uit naam van de Kamer heb ik haar familie mijn oprechte deelneming betuigd.

02.01 Eerste minister **Charles Michel** (*Frans*): Diep ontroerd en bedroefd nam de regering – en met haar vele politici – kennis van het overlijden van Waals parlamentslid en burgemeester van Montigny-le-Tilleul, Véronique Cornet.

Ze was gepassioneerd door de politiek, een passie die ze van haar vader en grootvader meekreeg, en ze engageerde zich met hart en ziel. Ze was de dochter en kleindochter van twee burgemeesters van Montigny-le-Tilleul, een gemeente vlak bij Charleroi, en kwam dus uit een politiek nest. Als licentiate in de rechten werd ze eerst gemeenteontvanger van de stad Thuin. Ze werd benaderd door Jean Gol, zette de stap naar de politiek en ging op een PRL-lijst staan. In 1997 werd ze tot federaal volksvertegenwoordiger verkozen en vanaf 1999 had ze zitting in het Waals Parlement.

Ik had de kans om met Véronique samen te werken, vooral toen ik Waals minister van Binnenlandse Zaken was. Véro, zoals iedereen haar noemde, was erg betrokken bij haar parlementaire werk, vooral wanneer het over de gemeentelijke autonomie ging, of over de economische ontwikkeling van haar zo geliefde

institutionnel de la Région wallonne.

Connue pour sa persévérance et la maîtrise de ses dossiers, Mme Cornet s'investissait tout particulièrement dans l'emploi régional, le développement rural et la gestion du patrimoine immobilier, mais elle portait également le plus grand intérêt aux dossiers ayant trait à l'autonomie communale.

En janvier 2001, Véronique Cornet était devenue bourgmestre de Montigny-le-Tilleul, succédant ainsi à son père Philippe et à son grand-père Clotaire. Parmi ses premières priorités figuraient la modernisation des voiries publiques et la construction d'une nouvelle école communale et d'une nouvelle maison communale, trois grands chantiers qu'elle mena à bien. En sa qualité de bourgmestre, Madame Cornet tenait à être le plus proche possible des citoyens et se tenait presque en permanence à leur disposition.

Véronique Cornet souffrait depuis 2011 d'une grave maladie qu'elle a endurée avec beaucoup de courage et de dignité.

Au nom de la Chambre, j'ai présenté mes sincères condoléances à sa famille.

02.01 **Charles Michel**, premier ministre (*en français*): C'est avec beaucoup d'émotion et de tristesse que le gouvernement et, je pense, de nombreuses personnalités politiques ont appris le décès de la députée wallonne et bourgmestre de Montigny-le-Tilleul, Mme Véronique Cornet.

Passionnée par la politique, une passion qu'elle avait héritée de son père et de son grand-père, c'est entièrement que Véronique s'est toujours investie et engagée. Fille et petite-fille de deux bourgmestres de Montigny-le-Tilleul, commune située à quelques pas de Charleroi, Véronique a baigné très tôt dans la politique. Diplômée en droit, elle devient d'abord receveuse communale de la Ville de Thuin. Approchée par Jean Gol, elle se lance et se présente sur une liste PRL. Elle est élue députée fédérale en 1997, avant de rejoindre ensuite les bancs du Parlement wallon en 1999. Elle ne quittera plus cette assemblée.

J'ai personnellement eu l'occasion de travailler avec Véronique, surtout à l'époque où j'étais ministre wallon des Affaires intérieures. Véro, comme on l'appelait tous, était particulièrement impliquée dans son travail parlementaire, notamment sur les questions relatives à l'autonomie communale ou encore au développement économique de sa région

regio. Ze had een grote dossierkennis en ze was een vechter, een gedreven werker die zeer gehecht was aan haar gemeente en de inwoners ervan. Ze zette steeds de schouders onder dossiers ten dienste van haar burgers en het was steeds met vuur, volharding en vaak ook met lef dat ze haar projecten en ideeën verdedigde.

(Nederlands) Véronique zette haar ideeën tot het uiterste door. In 2014 stortte ze zich ondanks haar ziekte met ongelofelijk veel moed op een laatste campagne, die werd afgesloten met twee zetels winst voor de MR in de kiesomschrijving Charleroi. Ze verloor zelden een politieke strijd. Het is met grote droefheid dat we hebben vernomen dat ze de strijd tegen haar ziekte heeft verloren.

(Frans) Véronique is veel te jong heengegaan. Ze was energiek en spontaan, en we zullen ons haar herinneren als een tot in hart en nieren geëngageerde persoon, zoals ze zelf zei. Haar professionele en menselijke kwaliteiten zullen ons bijblijven.

Charleroi en Wallonië verliezen een uitzonderlijke politica, die streed om haar idealen van sociale rechtvaardigheid te realiseren via een harmonieuze economische ontwikkeling.

In naam van de regering wil ik mijn diepe leedwezen betuigen aan de familie en de vrienden van Véronique Cornet.

De staande Kamer neemt een minuut stilte in acht.

03 Rouwhulde – de heer José Brisart

De **voorzitter** *(voor de staande vergadering)*: Op 23 juni overleed in Lessen op 61-jarige leeftijd gewezen Kamerlid José Brisart.

Als steenhouwer oefende José Brisart een belangrijke vakbondsactiviteit uit binnen de socialistische vakbond ABVV, en begon hij zich op politiek vlak te bewegen binnen Ecolo bij de opkomst van deze beweging in Wallonië.

Van oktober 1985 tot december 1987 en van november 1991 tot mei 1995 maakte José Brisart voor het arrondissement Zinnik deel uit van de Kamer van volksvertegenwoordigers en van de Waalse Gewestraad. In die laatste assemblee was hij van 1992 tot 1995 secretaris van het Bureau en Ecolo-fractievoorzitter.

qu'elle aimait tant. C'est une personnalité qui allait au bout de ses dossiers. Véronique était une battante, une travailleuse passionnée profondément attachée à sa commune et à ses concitoyens. Elle s'est toujours beaucoup mobilisée pour faire progresser les dossiers au service de sa population, et c'est toujours avec de la fougue, avec de la ténacité, et souvent aussi avec du culot, qu'elle défendait ses projets et ses idées.

(En néerlandais) Véronique défendait ses idées corps et âme. Malgré la maladie, faisant preuve d'un courage incroyable, elle s'est lancée en 2014 dans une dernière campagne qui s'est clôturée sur un gain de deux sièges pour le MR dans la circonscription électorale de Charleroi. Elle a rarement perdu un combat politique. C'est avec une profonde tristesse que nous avons appris qu'elle avait perdu sa bataille contre la maladie.

(En français) Véronique est partie bien trop vite. Énergique, spontanée, nous nous souviendrons d'elle comme d'une personne qui s'engageait avec ses tripes, comme elle le disait elle-même. Nous n'oublierons pas ses qualités aussi bien professionnelles qu'humaines.

Le Grand Charleroi et la Wallonie perdent une femme politique exceptionnelle qui se battait pour concrétiser ses idéaux de justice sociale à travers un développement économique harmonieux.

Au nom du gouvernement, je souhaite présenter mes plus sincères condoléances à la famille, aux proches et aux amis de Véronique Cornet.

L'Assemblée debout observe une minute de silence.

03 Éloge funèbre de M. José Brisart

Le **président** *(devant l'Assemblée debout)*: José Brisart, ancien membre de la Chambre des représentants, est décédé à Lessines le 23 juin dernier à l'âge de 61 ans.

En tant qu'ouvrier-carrier, José Brisart a exercé une importante activité syndicale au sein du syndicat socialiste FGTV pour s'engager ensuite sur le plan politique à Ecolo, au moment de l'apparition de ce mouvement en Wallonie.

D'octobre 1985 à décembre 1987 et de novembre 1991 à mai 1995, José Brisart a siégé comme député de l'arrondissement de Soignies à la Chambre des représentants et au Conseil régional wallon. Au sein de cette dernière assemblée, il a été secrétaire du Bureau et chef du Groupe Ecolo de 1992 à 1995.

Als een van de eerste Ecolo-verkozenen op federaal en gewestelijk niveau, besteedde de heer Brisart vooral aandacht aan de milieu- en financiële impact van grote infrastructuurwerken en aan de afvalproblematiek.

Als het over zijn geliefkoosde thema's ging, schitterde onze gewezen collega door zijn rake en relevante betogen.

In 1995 werd José Brisart niet meer herkozen, wel bleef hij een actief lid van Ecolo in zijn gemeente Lessines. Het groene gedachtegoed was als het ware zijn tweede natuur, het was de rode draad door zijn leven.

José Brisart was een man die opkwam voor zijn idealen, luisterbereid, geëngageerd zonder bijbedoelingen en met een open geest, daar was iedereen het over eens.

Wie hem gekend heeft, zal zich hem herinneren als een warme persoonlijkheid, een bon vivant met een eigen stijl waaruit fierheid sprak, een man die trots was op zijn verleden als pacifistische, non-conformistische militant.

03.01 Eerste minister **Charles Michel** (*Frans*): Mijnheer de voorzitter, de regering wil zich aansluiten bij het eerbetoon ter nagedachtenis van de heer José Brisart, die op 23 juni jongstleden in Lessines overleed. José Brisart leerde het vak van steenhouwer en ging al heel vroeg, toen hij nog maar een jonge puber was, werken. Het gebrek aan schoolse kennis maakte hij goed door een enorme leeshonger.

José Brisart was zeer gedreven en actief op vele niveaus, als vakbondslid, als ABVV-militant, als vredesactivist en ook als militant voor de alternatieve gezondheidszorg, en werd lid van Ecolo toen de beweging in het Waalse politieke landschap opgang maakte. Hij was in oktober 1985 een van de eerste Ecolo-verkozenen in de Kamer van volksvertegenwoordigers en was voorts een van de eerste verkozenen voor het arrondissement Zinnik in de Waalse Gewestraad, waarin hij van 1985 tot 1987 én van 1992 tot 1995 zitting had.

Tijdens die twee politieke mandaten besteedde José Brisart vooral aandacht aan het beleid inzake de grote infrastructuurwerken en de milieu-impact ervan. De afvalproblematiek en de drugsproblematiek waren materies die hem bijzonder interesseerden en waar hij zijn schouders onder zette. Hij werd in 1995 niet herkozen, maar bleef zeer actief in de lokale afdeling van zijn partij

Comptant parmi les premiers élus écolos au niveau fédéral et régional, José Brisart s'est surtout intéressé à l'impact environnemental et financier des grands travaux d'infrastructure et à la problématique des déchets.

Sur tous ces sujets, notre ancien collègue se fit remarquer par la pertinence de ses interventions.

Il ne sera plus réélu en 1995 mais restera un membre actif d'Ecolo dans sa commune de Lessines. L'écologie était pour lui en quelque sorte une seconde nature traçant une ligne droite autour de laquelle s'organisa sa vie.

José Brisart était un homme de conviction dont la capacité d'écoute, l'engagement désintéressé et l'ouverture aux autres étaient reconnus de tous.

Ceux qui l'ont connu conservent l'image d'un homme chaleureux et bon vivant, fier de ses allures et de son passé de militant pacifiste non conformiste.

03.01 **Charles Michel**, premier ministre (*en français*): Monsieur le président, le gouvernement souhaite s'associer à l'hommage rendu à M. José Brisart, décédé à Lessines le 23 juin dernier. Ouvrier carrier de formation, c'est très jeune, à peine adolescent, que José Brisart rejoint le monde du travail. Il a choisi de compenser cette absence d'études par un appétit féroce de la lecture.

Extrêmement engagé à bien des niveaux, syndicaliste, militant au sein de la FGTB, militant pacifiste et également militant dans des groupes de santé alternative, José Brisart rejoint les gens d'Ecolo au moment de l'émergence du mouvement dans le paysage politique wallon. Il est un des premiers élus pour son parti en octobre 1985 lorsqu'il devient membre de la Chambre des représentants. Il a également été l'un des premiers élus, pour l'arrondissement de Soignies, au Conseil régional wallon, au sein duquel il va siéger entre 1985 et 1987, mais également entre 1992 et 1995.

Durant ces deux mandats politiques, José Brisart s'intéresse particulièrement à la politique des grands travaux et à leur impact sur l'environnement. Il s'intéresse beaucoup et se mobilise pour la problématique de la gestion des déchets ou encore la question des drogues. Il ne sera pas réélu en 1995. Il restera particulièrement dynamique au sein de la section locale de son parti à Lessines et

in Lessen. Het groene gedachtegoed liep als een rode draad door zijn leven.

l'écologie constituera le fil conducteur de son existence.

Namens de regering betuig ik mijn innige deelneming aan zijn familie en vrienden.

Au nom du gouvernement, je présente mes plus sincères condoléances à sa famille, à ses amis ainsi qu'à ses proches.

De staande Kamer neemt een minuut stilte in acht.

L'Assemblée debout observe une minute de silence.

De vergadering wordt gesloten om 17.59 uur. Volgende vergadering donderdag 16 juli 2015 om 18.05 uur.

La séance est levée à 17 h 59. Prochaine séance plénière ce jeudi 16 juillet 2015 à 18 h 05.